



**Совет управляющих  
Программы Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
16 March 2006

Russian  
Original: English

Девятая специальная сессия Совета управляющих/  
Глобальный форум по окружающей среде  
на уровне министров  
Дубай, 7-9 февраля 2006 года

**Отчет Совета управляющих/Глобального форума по  
окружающей среде на уровне министров о работе его  
девятой специальной сессии**

**Введение**

Девятая специальная сессия Совета управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) состоялась в Дубайском международном конгресс-центре в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты, 7-9 февраля 2006 года. Она была созвана в соответствии с пунктом 1 g) решения 20/17 Совета управляющих от 5 февраля 1999 года, озаглавленного "Мнения Совета управляющих по докладу Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах"; решением 23/12 Совета управляющих от 7 апреля 2005 года, озаглавленным "Предварительная повестка дня, сроки и место проведения девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и двадцать четвертой сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров"; пунктом 6 резолюции 53/242 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 1999 года, озаглавленной "Доклад Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах"; и пунктом 5 резолюции 40/243 Генеральной ассамблеи от 18 декабря 1985 года, озаглавленной "План конференций"; и в соответствии с правилами 5 и 6 правил процедуры Совета управляющих.

**I. Открытие сессии**

**A. Церемония открытия**

1. Торжественное открытие девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров ЮНЕП проходило в понедельник, 6 февраля 2006 года, вместе с церемонией третьего присуждения международной премии Заида за достижения в области окружающей среды.
2. Международное жюри по присуждению престижной премии Заида за достижения в области окружающей среды приняло в 2006 году единогласное решение присудить премию 2005 года за глобальное руководство Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннану. Оно вручило также премию за природоохранную деятельность, приведшую к позитивным изменениям в обществе, г-же Анжеле Кроппер из Фонда Кроппера, Тринидад и Тобаго, и г-ну Эмилу Салиму, государственному министру по вопросам охраны окружающей среды и развития Индонезии, а премию за научные и технологические достижения в области окружающей среды - группе экспертов, благодаря работе которых проведение

K0650882 260406 280406

Экосистемной оценки тысячелетия ознаменовалось успехом. Директор группы г-н Уолтер Рейд принял вышеупомянутую премию от имени участников группы.

3. Премии вручал вице-президент и премьер-министр Объединенных Арабских Эмиратов и правитель Дубая Его Королевское Высочество шейх Мухаммед бин Рашид аль-Мактум, попечитель международной премии Заида.

4. В ходе церемонии с заявлениями выступили следующие лица: председатель жюри международной премии Заида за достижения в области окружающей среды г-н Мухаммед Ахмад бин Хафад, Председатель Совета управляющих ЮНЕП г-н Рахмат Витоелар и Директор-исполнитель ЮНЕП г-н Клаус Тёпфер.

5. В речи при вручении ему премии Генеральный секретарь отметил, что правительство и народ Объединенных Арабских Эмиратов осознали важность эффективного использования скудных ресурсов, признав, что устойчивое развитие не может увенчаться успехом без сохранения природного капитала планеты - окружающей среды. Это понимание лежит также в основе глобальной миссии Организации Объединенных Наций в области мира и развития.

6. Он остановился на Экосистемной оценке тысячелетия, которая показала, что антропогенная деятельность наносит огромный вред ресурсам и системам жизнеобеспечения на Земле, отметив при этом, что если эта агрессивная практика будет продолжаться, то мир окажется под угрозой, а нищета примет еще более значительные масштабы. Он заявил, что использует полученные им в качестве премии средства как первоначальный капитал для фонда, который будет создан им в Африке для содействия развитию сельского хозяйства и образованию девочек. Полный текст речи Генерального секретаря при вручении ему премии содержится в приложении V к настоящему отчету.

## **V. Официальное открытие сессии**

7. Девятая специальная сессия была официально открыта во вторник, 7 февраля 2006 года, в 10 ч. 45 м. Участников сессии приветствовал министр здравоохранения Объединенных Арабских Эмиратов г-н Хамад А. аль-Мадфаа. С приветственным словом также выступил г-н Тёпфер. После этих приветственных выступлений на первом заседании сессии выступили также Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) г-жа Анна Тибайджука и государственный министр охраны окружающей среды Индонезии и Председатель Совета/Форума г-н Рахмат Витоелар. Кроме того, выступления по основной проблематике были сделаны на Совете/Форуме президентом Швейцарской конфедерации г-ном Морицом Лойенбергером и президентом Гамбии г-ном Яя Джамме.

8. Г-н Мадфаа приветствовал участников сессии Совета/Форума в Дубае - первой сессии, которая проводится в этом регионе. Он заявил, что три главные темы сессии - энергетика и окружающая среда, регулирование химических веществ и туризм и окружающая среда - взаимосвязаны и весьма актуальны с точки зрения устойчивого развития и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Все три из них неотделимы от задач экономики Объединенных Арабских Эмиратов, которые уделяют им приоритетное внимание при национальном планировании, разработке политики и в законодательстве. Он выразил признательность ЮНЕП за ее неустанные усилия по содействию устойчивому развитию.

9. Г-н Тёпфер выразил признательность за добрые слова и пожелания в свой адрес по случаю его предстоящей отставки и прекращения работы в ЮНЕП. Он заявил, что три предыдущие специальные сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров увенчались важными итогами: в 2000 году была принята Мальмёнская декларация; в 2002 году в Картахене было принято решение о международном экологическом руководстве, а в 2004 году было положено начало Инициативе Чеджу. И уже можно говорить о многообещающем начале нынешнего совещания благодаря завершению Международной конференции по регулированию химических веществ принятием Дубайской декларации о международном регулировании химических веществ, и он выразил надежду, что Стратегический подход к международному регулированию химических веществ будет успешно реализован. Он считает, что Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала является весьма перспективной инициативой, нацеленной на содействие устойчивому развитию в развивающихся странах.

10. Г-жа Анна Тибайджука говорила о необходимости вновь заявить о приверженности важному партнерству между ООН-Хабитат и ЮНЕП. Учитывая то растущее значение, которое правительства придают устойчивому развитию, она подчеркнула естественную взаимосвязь между двумя этими организациями и отметила, что вопросы окружающей среды неразрывно связаны с вопросами сокращения масштабов нищеты и урбанизации. Отметив, что нищета также может быть источником деградации окружающей среды, она подчеркнула необходимость рассмотрения экономических аспектов устойчивого развития для сокращения того огромного разрыва, который существует между богатыми и бедными. Она подробно остановилась на некоторых из проектов, в которых участвует ООН-Хабитат, но отметила, что в настоящее время организация прилагает максимум усилия для выполнения семи из целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и их достижение потребует неустанных усилий, с тем чтобы предоставить доступ к надлежащему жилью, а также обеспечить снабжение чистой водой, электричеством и санитарные условия. И наконец, воздавая должное г-ну Тёпферу за ту работу, которая была проделана им в течение многих лет и которая принесла огромную пользу как ЮНЕП, так и ООН-Хабитат, она вновь подчеркнула необходимость того, чтобы обе организации продолжали тесно сотрудничать между собой во имя достижения общей цели устойчивого развития.

11. Г-н Витолар отметил, что нынешнее совещание Совета/Форума - это первый случай, когда орган Организации Объединенных Наций собирается в Западной Азии, и особенно уместным в этой связи является то, что этим местом являются Объединенные Арабские Эмираты, страна, продемонстрировавшая исключительное усердие в своей заботе и внимании к окружающей среде, являясь для остальных стран мира примером для подражания. Проведя обзор того значительного прогресса, который был достигнут на пути реализации целей международного экологического руководства со времени проведения предыдущей сессии Совета/Форума, в том числе за счет осуществления Балийского стратегического плана и расширения сотрудничества по линии Юг-Юг, он напомнил о том, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своем пленарном заседании высокого уровня в 2005 году вновь подтвердила, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов, лежащих в основе деятельности Организации Объединенных Наций, и настоятельно призвала государства-члены сотрудничать в деле достижения целей, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

12. В своем докладе в рамках основного выступления г-н Джамме подтвердил, что девятая специальная сессия проходит в определяющий момент истории человечества. В течение последних лет международное сообщество согласовало грандиозные цели в области сокращения масштабов нищеты и развития, и Совету управляющих следует стремиться к утверждению нового глобального договора для содействия в достижении этих целей, исходя из обязательств, закрепленных в Балийском стратегическом плане. Он далее воздал должное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннуну и г-ну Тёпферу, отставка которых предстоит в течение 2006 года, за ту огромную работу, которая была проделана ими. От имени государств Африканского региона он вручил г-ну Тёпферу подарок в знак признания его заслуг.

13. Он напомнил о том, что шесть африканских стран, включая его собственную, были выбраны для экспериментального осуществления Балийского стратегического плана. Каждое из этих государств продемонстрировало свою приверженность осуществлению Стратегического плана, выделив свои внутренние ресурсы для его осуществления. Однако эффективность выполнения Стратегического плана в значительной степени зависит от оказания надлежащей финансовой поддержки, а также сотрудничества между правительствами, всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, гражданским обществом и частным сектором. Поэтому рассмотрение вопросов финансирования и осуществления Стратегического плана должно составлять основу предстоящих дискуссий, и следует проанализировать вопрос создания специального целевого фонда для поддержки его осуществления. В заключение он представил заявление, принятое шестью государствами на совещании Африканского союза 23 января 2006 года, в котором говорится о приверженности этих государств осуществлению Стратегического плана.

14. В своем докладе в рамках основного выступления г-н Лойенбергер говорил о важности сохранения разнообразия глобальной окружающей среды для обеспечения здоровья, благополучия и экономического процветания будущих поколений человечества: такие меры, как завершение работы над соглашением по стратегическому подходу к международному

регулированию химических веществ, имели бы решающее значение для успеха на этом направлении. Следует также признать, что развитым и развивающимся странам в этой связи отводятся разные роли, и что важно следовать принципам, согласно которым те, кто потребляют природные ресурсы или загрязняют окружающую среду, должны соответствующим образом платить за свои действия.

15. На международном уровне он отметил необходимость в четко сформулированных политике и целях в отношении окружающей среды, а также в существовании сильного учреждения Организации Объединенных Наций по разработке и мониторингу экологических показателей и обеспечению руководящих указаний и согласованности при принятии решений, подобно тому, как это сделала Всемирная торговая организация в отношении вопросов, связанных с торговлей, тогда как существующая система международного экологического руководства, характеризующаяся большой раздробленностью, не отвечает этим требованиям. Назвав в качестве вдохновляющих примеров Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, он настоятельно призвал Совет/Форум высказать свою точку зрения в отношении определения и достижения глобальных целей в области окружающей среды. В заключение он вновь заявил, что человечество должно стремиться к созданию благополучного и устойчивого будущего путем защиты биоразнообразия за счет разумного симбиоза социального благополучия, экономики и окружающей среды.

### **С. Доклад Международной конференции по регулированию химических веществ**

16. На первом заседании представитель секретариата вкратце ознакомила Совет/Форум с итогами Международной конференции по регулированию химических веществ, которая успешно приняла итоговые документы вечером предыдущего дня. Эти итоговые документы нацелены на то, чтобы облегчить достижение цели, сформулированной в пункте 23 Йоханнесбургского плана выполнения решений, согласно которой к 2020 году химические вещества должны использоваться и производиться таким образом, чтобы свести к минимуму их пагубное воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Конференция приняла Стратегический подход к международному регулированию химических веществ, положения которого изложены в следующих трех документах: Дубайской декларации о международном регулировании химических веществ; Общепрограммной стратегии; и Глобальном плане действий. В эти документы вошли разделы, посвященные, в частности, таким вопросам, как потребности и цели, содействующие механизмы финансирования, принципы и подходы", а также мероприятия по осуществлению. Она выразила надежду, что это соглашение будет одобрено руководящими органами ЮНЕП и другими соответствующими международными организациями.

17. Как предполагается, после соответствующего утверждения их руководящими органами ЮНЕП и Всемирная организация здравоохранения будут играть ведущую роль в деятельности секретариата в рамках сфер их компетенции и с учетом своих мандатов. ЮНЕП должна проделать определенную работу в поддержку осуществления в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, исполнять секретариатские и административные функции, осуществлять надзор за работой в ходе межсессионного периода и руководить деятельностью целевого фонда для осуществления Программы ускоренного "запуска" проектов с использованием средств, недавно ассигнованных на эти цели. Благодаря выполнению в том числе и этой работы поставленные цели должны быть достигнуты к 2020 году.

18. Как указано в главе IV ниже, Совет/Форум принял изложенное в приложении I к настоящему отчету решение SS.IX/1, в котором он одобрил Стратегический подход.

## II. Организация сессии

### A. Участники

19. На сессии были представлены следующие государства-члены Совета управляющих<sup>1</sup>: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Гаити, Гана, Германия, Демократическая Республика Конго, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таиланд, Тувалу, Турция, Уганда, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония.

20. Следующие государства, не являющиеся членами Совета управляющих, но являющиеся членами Организации Объединенных Наций или специализированного учреждения, или Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), были представлены наблюдателями: Албания, Армения, Афганистан, Бахрейн, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Катар, Кипр, Кирибати, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Суринам, Таджикистан, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Ямайка.

21. Кроме того, присутствовал наблюдатель от Святейшего Престола при Организации Объединенных Наций.

22. Были представлены следующие органы системы Организации Объединенных Наций, подразделения секретариата и секретариаты конвенций: Департамент по экономическим и социальным вопросам, Департамент по вопросам охраны и безопасности, секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Управление по координации гуманитарной деятельности, секретариат по озону, секретариат Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных, секретариат Конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, секретариат Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Форум Организации Объединенных Наций по лесам, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Университет Организации Объединенных Наций.

23. Были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная туристская организация Объединенных Наций, Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная метеорологическая организация.

---

<sup>1</sup> Членский состав Совета управляющих был определен по результатам выборов, проведенных на 29-м пленарном заседании пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 22 октября 2001 года, 59-м пленарном заседании пятьдесят восьмой сессии, состоявшемся 10 ноября 2003 года, и 43-м пленарном заседании шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся 3 ноября 2005 года.

24. Были представлены следующие межправительственные организации: Комиссия Африканского союза, секретариат Карибского сообщества, секретариат Содружества, Европейская комиссия, МСОП - Всемирный союз охраны природы, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация арабских стран-экспортеров нефти, секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц, Совместная программа стран Южной Азии в области охраны окружающей среды, Региональная организация по охране окружающей среды Красного моря и Аденского залива.

25. Кроме того, в качестве наблюдателей в работе сессии участвовали представители неправительственных организаций и организаций частного сектора. Полный список участников приведен в документе UNEP/GCSS.IX/INF/16/Rev.1.

## **В. Выборы должностных лиц**

26. Председатель Бюро Совета управляющих проинформировал Совет/Форум о том, что Генеральная Ассамблея 3 ноября 2005 года избрала 29 государств-членов Совета управляющих на период 2006-2009 годов и что Швейцария не оказалась в их числе. В результате этого должность заместителя Председателя Бюро, которую занимал г-н Беат Ноббс из Швейцарии, представляющий Группу западноевропейских и других государств, стала вакантной 1 января 2006 года.

27. В этой связи он напомнил о достигнутой на двадцать третьей сессии Совета/Форуме договоренности относительно того, что в том случае, если Швейцария не будет избрана в Совет управляющих на период 2006-2009 годов, г-н Ноббс будет заменен представителем государства, являющегося членом Совета управляющих, из Группы западноевропейских и других государств. Исходя из этой договоренности, Группа предложила кандидатуру министра окружающей среды Швеции г-жи Лены Sommerstad на место г-на Ноббса.

28. После избрания путем аккламации г-жи Sommerstad, заместителем Председателя Бюро, должными лицами Совета/Форума на девятой специальной сессии являлись:

Председатель:	г-н Рачмат Витолар (Индонезия)
заместители Председателя:	г-жа Сульфина Барбу (Румыния) г-жа Лена Sommerstad (Швеция) г-н Седого Лоран (Буркина-Фасо)
Докладчик:	г-н Дональд Купер (Багамские Острова).

## **С. Утверждение повестки дня**

29. На 1-м пленарном заседании Совет/Форум утвердил следующую повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня (UNEP/GCSS.IX/1):

1. Открытие сессии
2. Организация сессии:
  - a) утверждение повестки дня;
  - b) организация работы
3. Полномочия представителей
4. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды
5. Вопросы политики:
  - a) энергетика и окружающая среда;
  - b) регулирование химических веществ;
  - c) туризм и окружающая среда
6. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию

7. Международное экологическое руководство
8. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров
9. Осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих решений Совета управляющих
10. Прочие вопросы
11. Принятие доклада
12. Закрытие сессии.

#### **D. Организация работы сессии**

30. На своем 1-м пленарном заседании Совет/Форум рассмотрел организацию работы сессии в свете рекомендаций, изложенных в аннотированной предварительной повестке дня (UNEP/GCSS.IX/1/Add.1) и организации работы, согласованной Бюро.

31. Совет/Форум постановил, что пленарные заседания в ходе нынешней сессии будут проходить в формате консультаций на уровне министров начиная с 2-го заседания и до конца первой половины дня четверга, 9 февраля 2006 года. На этих консультациях участники рассмотрят пункт 5 повестки дня (Вопросы политики), обсудив следующие темы программного характера: "Энергетика и окружающая среда", "Регулирование химических веществ" и "Туризм и окружающая среда", и пункт 7 повестки дня (Международное экологическое руководство), уделяя особое внимание вопросу о всеобщем членстве в Совете управляющих.

32. Совет/Форум также постановил учредить комитет полного состава и в интересах сохранения преемственности в работе Комитета избрал его председателем г-на Нобса (Швейцария) при том понимании, что это назначение не будет создавать прецедента для ЮНЕП или любого другого органа Организации Объединенных Наций. Совет/Форум постановил, что Комитет полного состава рассмотрит следующие пункты повестки дня: 4 (Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды); 6 (Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию); 7 (Международное экологическое руководство); 8 (Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров); и 9 (Осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих решений Совета управляющих).

33. Было также решено, что на пленарном заседании во второй половине дня в четверг, 9 февраля 2006 года, Совет/Форум рассмотрит следующие пункты повестки дня: 3 (Полномочия представителей); 10 (Прочие вопросы); 11 (Принятие доклада); и 12 (Закрытие сессии).

#### **E. Доклад Комитета полного состава**

34. В период с 7 по 9 февраля Комитет полного состава под председательством г-на Нобса (Швейцария) провел четыре заседания, на которых он обсудил пункты повестки дня, переданные ему на рассмотрение. Совет/Форум принял к сведению доклад Комитета полного состава на своем 6-м пленарном заседании 9 февраля. Этот доклад содержится в приложении II к настоящему отчету.

### **III. Полномочия представителей**

35. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на девятую специальную сессию. На сессии присутствовали представители 57 из 58 государств-членов, полномочия которых были признаны действительными. Бюро сообщило об этом Совету/Форуму, который одобрил доклад Бюро на своем 6-м пленарном заседании 9 февраля 2006 года.

## IV. Принятие решений

36. На своем 6-м пленарном заседании 9 февраля 2006 года Совет/Форум принял решение SS.IX/1, озаглавленное "Стратегический подход к международному регулированию химических веществ". Текст данного решения приводится в приложении I к настоящему отчету.

## V. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды (пункт 4 повестки дня)

37. Пункт 4 повестки дня (Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды) был рассмотрен Комитетом полного состава. Доклад об итогах его обсуждения Комитетом изложен в приложении II к настоящему отчету.

## VI. Вопросы политики (пункт 5 повестки дня)

38. На своем 2-м пленарном заседании 7 февраля 2006 года Совет/Форум приступил к рассмотрению пункта 5 повестки дня в формате консультаций на уровне министров по двум вопросам политики: энергетика и окружающая среда; и туризм и окружающая среда. Планировалось, что министры и другие главы делегаций проведут консультации по третьему вопросу политики, касающемуся регулирования химических веществ, однако из-за ограниченности времени этот вопрос был представлен на рассмотрение Комитету полного состава до его принятия Советом/Форумом на пленарном заседании. Как отмечалось в главе IV выше, Совет/Форум принял решение о Стратегическом подходе к международному регулированию химических веществ, которое изложено в приложении I к настоящему отчету.

39. Министры и другие главы делегаций приступили к обсуждению вопроса политики, касающегося энергетика и окружающей среды, на 2-м пленарном заседании 7 февраля и продолжили обсуждение на 3-м пленарном заседании 8 февраля. Вопрос политики - туризм и окружающая среда - был обсужден ими на 4-м пленарном заседании 8 февраля. Каждое обсуждение открывалось г-ном Тёпфером, который представлял основных докладчиков, выступавших перед министрами до начала каждого обсуждения с целью стимулировать последующую дискуссию, и каждое обсуждение велось при содействии двух координаторов. Министры имели в своем распоряжении доклады Директора-исполнителя, посвященные двум вопросам политики (UNEP/GCSS.IX/9 и Add.1 и 3); ряд заявлений гражданского общества на седьмом Глобальном форуме гражданского общества (UNEP/GCSS.IX/INF/7 и Add.1-6); и записки Директора-исполнителя о кратком обзоре программы ЮНЕП в области энергетика и положении дел, тенденциях и перспективах в отношении возобновляемых источников энергии (UNEP/GCSS.IX/INF/11) и о деятельности ЮНЕП в области туризма (UNEP/GCSS.IX/INF/12).

40. Председатель Совета/Форума подготовил резюме обсуждений, проведенных министрами и главами делегаций, которое он представил на рассмотрение Совета/Форума. Министры и другие главы делегаций заявили, что они в целом удовлетворены содержанием резюме, и имело место широкое совпадение мнений по многим изложенным в нем вопросам. В то же время было отмечено, что, хотя в резюме были достаточно точно перечислены все вопросы, обсуждавшиеся министрами и другими главами делегаций в ходе девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, в него вошли ряд вопросов, по которым не был достигнут консенсус. Исходя из этого понимания, министры и другие главы делегаций решили, что текст резюме, озаглавленного "Инициатива Объединенных Арабских Эмиратов", которое изложено в приложении III к настоящему отчету, следует направить Комиссии по устойчивому развитию в качестве вклада ЮНЕП в работу Комиссии на ее предстоящей четырнадцатой сессии, на которой будет рассматриваться вопрос об энергетике и окружающей среде.

41. В ходе консультаций по вопросам туризма и окружающей среды представитель Исламской Республики Иран выразила мнение о том, что нынешние договоренности, касающиеся туризма и окружающей среды, являются недостаточными и разрозненными. Необходим согласованный, стратегический, долгосрочный подход, соответствующий подходу, пропагандируемому в публикации, озаглавленной "Туризм на основе природы - проект международного договора". Она просила, чтобы ее выступление было отражено в настоящем докладе и чтобы письменное представление, которое ее страна распространила, было приложено к резюме Председателя по этому вопросу.

## **VII. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию (пункт 6 повестки дня)**

42. Пункт 6 повестки дня (Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию) был рассмотрен Комитетом полного состава. Доклад о результатах рассмотрения Комитетом приводится в приложении II к настоящему отчету.

## **VIII. Международное экологическое руководство (пункт 7 повестки дня)**

43. Пункт 7 повестки дня (Международное экологическое руководство) был рассмотрен Комитетом полного состава. Доклад о результатах рассмотрения Комитетом приводится в приложении II к настоящему отчету.

44. Пункт 7 также обсуждался на пленарных заседаниях, проходивших в формате консультаций министров 8 и 9 февраля. Директор-исполнитель внес на рассмотрение этот пункт, и перед министрами и главами делегаций выступил один из основных докладчиков г-жа Нелли Олан, министр экологии и устойчивого развития Франции, которая изложила предложение о преобразовании ЮНЕП в организацию Объединенных Наций по окружающей среде, которая была бы расположена в Найроби и имела бы статус специализированного учреждения Организации Объединенных Наций. К министрам и главам делегаций с речью также обратился г-н Аднан Амин, Руководитель Отделения ЮНЕП при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Директор-исполнитель Группы Генерального секретаря по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, который затронул вопрос о международном экологическом руководстве, включая недавно предпринятые усилия по повышению эффективности решения вопросов окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций.

45. Затем министры и главы делегаций обсудили эти вопросы. Подготовленное Председателем Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров резюме их обсуждений приводится в приложении IV к настоящему отчету. Резюме отражает самые различные точки зрения и не представляет собой достигнутый консенсус.

## **IX. Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров (пункт 8 повестки дня)**

46. Пункт 8 повестки дня (Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров) был рассмотрен Комитетом полного состава. Доклад о результатах обсуждения в Комитете приводится в приложении II к настоящему отчету.

## **X. Осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих решений Совета управляющих (пункт 9 повестки дня)**

47. Пункт 9 повестки дня (Осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих решений Совета управляющих) был рассмотрен Комитетом полного состава. Доклад о результатах обсуждения в Комитете приводится в приложении II к настоящему отчету.

## **XI. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)**

48. Советом/Форумом не были рассмотрены в ходе нынешней сессии никакие другие вопросы.

## **XII. Принятие доклада (пункт 11 повестки дня)**

49. Настоящий отчет был принят на 6-м пленарном заседании сессии в четверг, 9 февраля 2006 года, на основе проектов докладов о работе пленарных заседаний и Комитета полного состава, которые изложены в документах UNEP/GCSS.IX/L.1 и Add.1 и UNEP/GCSS.IX/CW/L.1, соответственно, и при том понимании, что секретариату и Докладчику будет поручено завершить работу над отчетом и что они проведут консультации с Комитетом постоянных представителей при ЮНЕП по той части отчета, в которой отражены обсуждения, проходившие в ходе 6-го пленарного заседания.

## **XIII. Закрытие сессии (пункт 12 повестки дня)**

50. До закрытия сессии один из представителей выразил обеспокоенность по поводу отдельных аспектов проведения нынешней сессии, особенно в связи с тем фактом, что Совету/Форуму было предложено одобрить приложение к докладу совещания, содержащее резюме проходивших на уровне министров обсуждений по вопросу о международном экологическом руководстве, - резюме, которое Совет/Форум ввиду ограниченности во времени не имел возможности рассмотреть. Во избежание аналогичной ситуации в будущем представитель предложила, чтобы Бюро и секретариат консультировались с государствами-членами относительно имеющихся у них планов проведения будущих сессий Совета/Форума. Представитель также просила, чтобы ее замечания нашли отражение в настоящем отчете.

51. В ходе традиционного обмена любезностями многие представители отдали должное г-ну Тёпферу за многие годы его исключительно плодотворной работы на должности Директора-исполнителя ЮНЕП. После этих высказанных добрых слов и традиционного обмена любезностями Председатель объявил девятую специальную сессию закрытой в четверг, 9 февраля 2006 года, в 18 ч. 15 м.

## Приложение I

### Решение, принятое Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его девятой специальной сессии

#### SS.IX/1. Стратегический подход к международному регулированию химических веществ

*Совет управляющих,*

*ссылаясь* на свои решения 18/12 от 26 мая 1995 года, 19/13 от 7 февраля 1997 года, 20/23 от 4 февраля 1999 года, SS.VII/3 от 15 февраля 2002 года, 22/4 от 7 февраля 2003 года и 23/9 от 25 февраля 2005 года о глобальной политике в отношении регулирования химических веществ и разработки стратегического подхода к международному регулированию химических веществ,

*ссылаясь* на пункт 23 Йоханнесбургского плана выполнения решений<sup>1</sup>, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию 4 сентября 2002 года, и пункт 56 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, принятого Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 16 декабря 2005 года, в котором разработка такого стратегического подхода была одобрена главами государств и правительств,

*отмечая* поддержку разработки стратегического подхода, выраженную на десятой очередной сессии Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров 30 июня 2004 года, пятнадцатом совещании Форума министров окружающей среды стран Латинской Америки и Карибского бассейна 4 ноября 2005 года, 2697-ом совещании Совета Европейского союза 2 декабря 2005 года и семнадцатой сессии Совета министров арабских государств, отвечающих за вопросы окружающей среды, 21 декабря 2005 года,

*приветствуя* дух сотрудничества и координации, существующей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими организациями-участниками Межорганизационной программы по рациональному регулированию химических веществ,

*приветствуя также* Стратегический подход к международному регулированию химических веществ, положения которого отражены в Дубайской декларации о международном регулировании химических веществ, Общепрограммной стратегии и Глобальном плане действий, принятых Международной конференцией по регулированию химических веществ в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты, 6 февраля 2006 года<sup>2</sup>,

1. *одобряет* Стратегический подход к международному регулированию химических веществ, изложенный в Дубайской декларации о международном регулировании химических веществ, Общепрограммной стратегии и Глобальном плане действий;

2. *просит* Директора-исполнителя созывать будущие совещания Международной конференции по регулированию химических веществ, предусмотренные в Общепрограммной стратегии, по возможности в увязке с совещаниями руководящих органов соответствующих межправительственных организаций;

3. *просит* Директора-исполнителя создать секретариат Стратегического подхода и взять на себя общеадминистративное руководство им и санкционировать участие секретариата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работе секретариата Стратегического подхода на основе соответствующих решений Совета управляющих, принятых на его двадцать третьей сессии;

4. *предлагает* всем правительствам, другим межправительственными организациям и неправительственным организациям, включая организации частного сектора, предоставлять

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A1), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>2</sup> Доклад Международной конференции по регулированию химических веществ о работе ее первого совещания (SAICM/ICSM./17), приложения I, II и III.

добровольные внебюджетные ресурсы в поддержку выполнения секретариатом Стратегического подхода своих функций;

5. *уполномочивает* Директора-исполнителя учредить Целевой фонд Программы ускоренного "запуска" проектов для оказания поддержки осуществлению Стратегического подхода на начальном этапе и обеспечить управление этим Фондом;

6. *настоятельно призывает* правительства, региональные организации экономической интеграции, межправительственные организации и неправительственные организации вносить взносы в добровольный целевой фонд, учрежденный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку реализации мероприятий по осуществлению Стратегического подхода в рамках Программы ускоренного "запуска"<sup>3</sup>;

7. *предлагает* правительствам, региональным организациям экономической интеграции, межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставлять ресурсы для оказания поддержки мероприятиям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы ускоренного "запуска" проектов, направленным на осуществление Стратегического подхода;

8. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии доклад о первоначальных мероприятиях и планировании деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в поддержку осуществления Стратегического подхода с учетом Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> SAICM/ICCM.1/7, приложение IV, резолюция 1.

<sup>4</sup> UNEP/GC.23/6/Add.1 и Corr.1.

## Приложение II

### Доклад Комитета полного состава

#### Докладчик: г-н Джордж Крода (Кения)

##### Введение

В соответствии с решением Совета управляющих об организации работы его сессии, принятым на первом заседании сессии 7 февраля 2006 года, Комитет полного состава в период с 7 по 9 февраля провел четыре заседания под председательством г-на Бита Нобса (Швейцария) для рассмотрения пунктов 4 (Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды), 6 (Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию), 7 (Международное экологическое руководство), 8 (Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров) и 9 (Осуществление программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующих решений Совета управляющих). Комитет также рассмотрел проект решения, подготовленный Международной конференцией по регулированию химических веществ и рекомендованный для принятия Советом/Форумом.

На своем 1-м заседании во второй половине дня во вторник, 7 февраля 2006 года, Комитет полного состава избрал г-на Джорджа Крода (Кения) в качестве Докладчика на своих совещаниях.

Председатель предложил, а Комитет согласился, следовать программе работы, изложенной в документе зала заседаний, распространенном среди членов Комитета на его 1-м заседании. В ходе заседаний в Комитете полного состава секретариат представлял каждый рассмотренный пункт, после чего представители высказывали по нему свои мнения.

## I. Открытие

1. Председатель Комитета полного состава открыл первое заседание, поблагодарив Бюро и государства-члены за его повторное избрание Председателем. Он также приветствовал заместителя Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) на заседаниях Комитета и выразил свою готовность работать со всеми делегациями.
2. Говоря о программе работы, Председатель обратил внимание на дополнительные процедурные положения и просил участников во время их выступлений изъясняться четко, кратко, без лишних слов и по теме.

## II. Оценка, мониторинг и раннее предупреждение: состояние окружающей среды (пункт 4 повестки дня)

### A. Представление вопроса

3. Комитет принял к рассмотрению этот пункт на своем 3-м заседании во второй половине дня в среду, 8 февраля 2006 года. В связи с этим вниманию Комитета были предложены: доклад Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды и вкладе ЮНЕП в решение основных экологических проблем (UNEP/GCSS.IX/10); и записки Директора-исполнителя о ежегоднике ГЭП за 2006 год (UNEP/GCSS.IX/INF/2), результатах Экосистемной оценки тысячелетия (UNEP/GCSS.IX/INF/8) и Глобальной оценке международных водных ресурсов (UNEP/GCSS.IX/INF/9).
4. Представитель секретариата сделала сообщение по различным оценкам, проведенным ЮНЕП или с ее участием, в частности, о Ежегоднике ГЭП за 2006 год, о третьем докладе из серии "Глобальная экологическая перспектива" - ГЭП-3, Экосистемной оценке тысячелетия и Глобальной оценке международных водных ресурсов.
5. Она проинформировала Комитет о том, что в Ежегоднике ГЭП за 2006 год, посвященном вопросам энергии и атмосферного загрязнения, были выделены три основные области: загрязнение воздуха внутри помещений в результате использования твердых видов топлива, что

в настоящее время является десятым по интенсивности воздействия фактором риска, представляющим наибольшую опасность для здоровья людей во всем мире; загрязнение воздуха в городах, что является причиной преждевременной смерти 800 000 человек ежегодно; и загрязнение воздуха на большие расстояния. В докладе подчеркивается необходимость повышения эффективности использования энергии без ущерба для энергетических потребностей бедных слоев населения. В положительном плане в докладе отмечается более широкое предложение и повышение конкурентоспособности устойчивых и экологически безопасных энергетических источников и чистых технологий. Она также сообщила Комитету о том, что ведется работа над подготовкой ГЭП-4, который должен быть выпущен в 2007 году, и призвала правительства принять участие в проведении коллегиального экспертного обзора, который начнется в ближайшее время.

6. Переходя к Экосистемной оценке тысячелетия, которая была завершена в июне 2005 года после четырехлетнего процесса, она отметила, что на церемонии открытия нынешней сессии эта Оценка получила премию Заида в категории II за научно-технологические достижения в области экологии. Результаты этой Оценки малоутешительны: происходит деградация 60 процентов мировых экосистем, в частности, под влиянием антропогенной деятельности, и в наибольшей степени от этого страдают беднейшие слои населения в самых бедных странах. В рамках Глобальной оценки международных водных ресурсов были представлены данные по 66 регионам и субсистемам. Здесь полученные данные свидетельствуют о постоянном ухудшении всех основных параметров, по которым проводилась оценка.

7. В более позитивном плане она приветствовала решение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятое в ее резолюции 60/30 от 29 ноября 2005 года, о том, чтобы приступить к реализации начального этапа осуществления регулярного процесса оценки глобальной морской среды, в котором к ЮНЕП и Международной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО/МОК) была обращена просьба оказать секретариатские услуги, включающие, в частности, проведение первоначального анализа результатов оценок. В заключение она представила недавно опубликованное издание "Одна планета - много людей: атлас нашей изменяющейся окружающей среды", которое является наиболее популярным изданием, когда-либо выпущенным ЮНЕП, и в котором представлены спутниковые снимки, наглядно свидетельствующие о том, какие глубокие следы оставила антропогенная деятельность на поверхности Земли.

## **В. Обсуждение**

8. Все выступавшие представители приветствовали оценки, воздав должное ЮНЕП за ее работу по проведению оценок, которая, как указывали некоторые из них, включала также другие менее масштабные начинания, такие, как подготовка доклада "Breaking the Waves: Assessment of the Buffering Capacity of Mangroves and Coral Reefs", который, как указывалось, заслуживает особого одобрения. Несколько представителей призвали усилить координацию между заинтересованными организациями в работе по оценке, а также к тому, чтобы ЮНЕП играла еще более активную роль в этой области, что имеет особое значение для повышения осведомленности. В частности, представитель Норвегии заявил, что одна треть основных средств, объявленных этой страной в соответствии с рамочным соглашением с ЮНЕП, будет предназначена для этой программной области.

9. Как отметили несколько представителей, результаты этих оценок предупреждают о том, что человечество живет сегодня в беспокойное время, и они подчеркнули настоятельную необходимость претворения в жизнь их выводов, в частности в том, что касается уменьшения экологических последствий, обусловленных деятельностью развитых стран. Некоторые ораторы рассказали о проблемах и достижениях в своих странах и на региональном уровне в том, что касается устранения негативных экологических тенденций. Позитивные меры включают более широкое использование возобновляемых энергетических ресурсов, переход от твердого топлива к газу и развитие экологически чистой технологии путем реализации таких новаторских концепций, как легковые автомобили с гибридным приводом.

10. Внимание было обращено на необходимости создания потенциала в развивающихся странах, в частности, в рамках всестороннего осуществления Балийского стратегического плана. Внимание было также обращено на осуществляемые в шести африканских странах экспериментальные проекты, направленные на реализацию Стратегического плана, и в интересах обеспечения дальнейшего прогресса в деле его осуществления к секретариату была обращена

просьба дать руководящие указания относительно того, как можно было бы использовать Стратегический план для выполнения рекомендаций Экосистемной оценки тысячелетия и принятия последующих мер по ее итогам. С учетом трансграничного характера соответствующих проблем была также подчеркнута необходимость обеспечения международного сотрудничества, в частности обмена опытом и принятия таких мер, как партнерства, уже установленные между многими странами в деле решения проблемы обеспечения чистого воздуха в помещениях. Многие участники отметили, что выявленные экологические проблемы препятствуют достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и, учитывая то, что эти вопросы тесно взаимосвязаны друг с другом, призвали к принятию комплексного подхода к их решению. Здесь было отмечено, что основной предпосылкой достижения этих целей, и не только цели 7, касающейся окружающей среды, является сохранение природных ресурсов.

11. Было высказано предостережение в отношении возможного чрезмерного увеличения числа оценок и обращено внимание на необходимость избегать дублирования. Один из представителей с сожалением отметил то, что больше не проводится консультаций между ЮНЕП и национальными учреждениями при подготовке докладов; другие высказали мысль о том, что можно было бы шире использовать услуги национальных и региональных учреждений в плане сбора информации, и к ЮНЕП были обращены просьбы дать руководящие указания относительно того, как использовать информацию при проведении оценок на национальном уровне.

### **III. Вопросы политики: регулирование химических веществ (пункт 5 b) повестки дня)**

12. Комитет принял к рассмотрению данный пункт на своем 2-м заседании утром 8 февраля, на котором он обсудил проект решения, одобряющий Стратегический подход к международному регулированию химических веществ. После проведенной дискуссии была создана редакционная группа для рассмотрения незначительных изменений, которые были предложены. На своем 3-м заседании во второй половине дня 8 февраля Комитет утвердил для рассмотрения и возможного принятия Советом/Форумом проект решения с поправками, предложенными редакционной группой.

### **IV. Последующие меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию: вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в подготовку предстоящей сессии Комиссии по устойчивому развитию (пункт 6 повестки дня)**

#### **Итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров (пункт 8 повестки дня)**

##### **A. Представление вопроса**

13. Комитет рассмотрел пункты 6 и 8 одновременно на своем 3-м заседании во второй половине дня в среду, 8 февраля 2006 года. В связи с обсуждением этих пунктов вниманию Комитета были предложены следующие документы: регулирование химических веществ: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GCSS.IX/6 и Add.1); итоги межправительственных совещаний, имеющих отношение к Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров: доклад Директора-исполнителя (UNEP/GCSS.IX/8); справочный документ по вопросам энергетики и окружающей среды в целях развития (UNEP/GCSS.IX/9/Add.1); "Ежегодник ГЭП за 2006 год": записка Директора-исполнителя (UNEP/GCSS.IX/INF/2); вопросы, вытекающие из резолюций Генеральной Ассамблеи, принятых на ее шестидесятой сессии, и имеющие отношение к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде: записка Директора-исполнителя (UNEP/GCSS.IX/INF/3); и краткое изложение энергетической программы ЮНЕП и текущего состояния, основных тенденций и перспектив на будущее в отношении возобновляемых источников: записка Директора-исполнителя (UNEP/GCSS.IX/INF/11).

14. Представляя данные пункты повестки дня, заместитель Директора-исполнителя напомнил о том, что результаты проведения в 2005 году Всемирного саммита имеют долгосрочные последствия для окружающей среды, и в этом немалую роль играет подтверждение мандатов ЮНЕП. Он отметил, что участники Саммита определили искоренение нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и защиту и регулирование базы природных ресурсов для целей экономического и социального развития в качестве основных элементов устойчивого развития, и он обратил внимание на подробно изложенные обязательства мировых лидеров в отношении устойчивого развития, особенно в рамках Повестки дня на XXI век и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Обратив внимание на пункт 169 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>5</sup>, он отметил всеобщее признание необходимости повышения уровня согласованности и эффективности принимаемых системой Организации Объединенных Наций мер в области охраны окружающей среды.

## **В. Обсуждение**

15. Многие представители подчеркнули, что итоги обсуждений, проводимых на уровне министров, по вопросам энергетики на текущей сессии Совета/Форуме могли бы стать важным вкладом ЮНЕП в подготовку четырнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Они обратили внимание на связь между энергией и основными глобальными экологическими вопросами, такими, как изменение климата, загрязнение воздуха и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в общем контексте устойчивого развития. Некоторые представители заявили о своей надежде на то, что, поскольку предстоящая сессия Комиссии совпадает с годом проведения обзора в рамках цикла ее деятельности в период 2006-2007 годов, она послужит хорошей основой для обмена опытом и изучения извлеченных уроков.

16. Что касается Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в частности пункта 169, то многие представители подчеркнули, что важно, чтобы ЮНЕП продолжала осуществлять решение Совета управляющих SS.VII/1 о международном экологическом руководстве. В этой связи было обращено внимание на целый ряд вопросов, в частности: осуществление Балийского стратегического плана; усиление синергии между глобальными природоохранными конвенциями, касающимися химических веществ и отходов; финансирование, в том числе пополнение Фонда глобальной окружающей среды; и усиление координации между соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Было также высказано мнение о том, что ЮНЕП следует и далее осуществлять Мальмёвскую декларацию министров и подготовить перечень глобальных природоохранных целей, согласованных в последние годы, например, тех, которые изложены в Декларации тысячелетия, что позволило бы обеспечить соответствующую направленность деятельности и ее более заметную роль. Как было предложено, перечень этих целей следует дополнить критериями и показателями, касающимися их достижения.

17. Ссылаясь на тот же пункт, некоторые представители заявили, что необходимо укрепить организационную структуру путем создания организации Объединенных Наций по окружающей среде, в то время как другие обратили внимание на необходимость как проведения оценки путей и средств повышения эффективности и действенности существующих организационных механизмов, так и изучения последствий внесения каких-либо изменений в эти механизмы. Другие представители считали в то же время, что изучение возможности создания более единой организационной структуры не обязательно должно служить основой для учреждения новой организации: соответственно, они не поддержали идею создания новой организации или введения всеобщего членства в Совете управляющих ЮНЕП.

## **V. Международное экологическое руководство (пункт 7 повестки дня)**

### **A. Представление вопроса**

18. Комитет принял к рассмотрению пункт 7 повестки дня на своем 1-м заседании во второй половине дня во вторник, 7 февраля 2006 года. В связи с обсуждением этого пункта Комитету

<sup>5</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи от 6 сентября 2005 года.

были представлены следующие документы: доклады Директора-исполнителя о международном экологическом руководстве (UNEP/GCSS.IX/3), об осуществлении Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала (UNEP/GCSS.IX/3/Add.1) и о предложении создать систему "Экологический дозор" ЮНЕП (UNEP/GCSS.IX/3/Add.2); записки Директора-исполнителя о финансировании ЮНЕП (UNEP/GCSS.IX/INF/6) и об осуществлении Балийского стратегического плана в рамках программы работы на двухгодичный период 2006-2007 годов (UNEP/GCSS.IX/INF/13); а также доклад консультативного совещания высокого уровня о сотрудничестве по линии Юг-Юг (UNEP/GCSS.IX/INF/14).

19. Вынося на рассмотрение этот пункт повестки дня, заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП обратил внимание на три аспекта международного экологического руководства: предложение о создании системы "Экологический дозор", статус Группы по рациональному природопользованию и Балийский стратегический план. Он сделал обзор прогресса в области осуществления этих мер.

20. В частности, он отметил, что на своей седьмой специальной сессии Совет/Форум призвал к укреплению научной базы ЮНЕП и принял конкретные меры по расширению этой базы. ЮНЕП также осуществила мероприятия по усилению координации между многосторонними природоохранными соглашениями и приняла меры по активизации работы Группы по рациональному природопользованию, которая может стать действенным механизмом обеспечения согласованности действий между органами системы Организации Объединенных Наций.

## **В. Обсуждение**

21. Председатель принял к сведению мнение, выраженное некоторыми представителями, о том, что обсуждение данного вопроса об универсальном членстве в Совете управляющих ЮНЕП должно проходить по итогам официального диалога, проводимого по официальным каналам, учитывая, что результаты этого обсуждения следует представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как вклад в подготовку его доклада для Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Он заявил, что он доведет эти соображения до сведения Председателя Совета/Форума, который примет решение по данному вопросу.

### **1. Система "Экологический дозор"**

22. Представитель секретариата в контексте укрепления научной базы ЮНЕП представил доклад, касающийся обновленного предложения о создании системы "Экологический дозор". Он заявил, что это предложение было обновлено на основе отзывов, полученных от правительств, и что вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения, включают: направленность обновленной предлагаемой структуры системы "Экологический дозор"; необходимость проведения дополнительных консультаций и подготовительной работы до рассмотрения этого предложения для его принятия Советом/Форумом; вопрос о том, как эта система будет связана с существующими национальными, региональными и международными информационными сетями; и установление долгосрочных приоритетов для программы работы; а также необходимость создания потенциала и оказания технической помощи.

23. В ходе последовавшего обсуждения несколько представителей поддержали необходимость проведения дальнейших консультаций с целью разъяснения того, каким образом система "Экологический дозор" могла бы удовлетворять потребностям правительств и быть связанной с существующими национальными, региональными и глобальными структурами, такими, как Европейская сеть экологической информации и наблюдений, Африканская сеть экологической информации и Глобальная система систем наблюдения Земли. Была выражена некоторая обеспокоенность по поводу сложности существующей системы и необходимости ее дальнейшей проработки для обеспечения того, чтобы эта система была удобной в эксплуатации и позволяла обеспечить уменьшение нагрузки в связи с национальной отчетностью и недопущение дублирования. Несколько представителей поддержали идею о дополнительной доработке системы, которую, вероятно, следует начать с осуществления ряда экспериментальных программ.

24. Несколько представителей заявили о необходимости более четкого определения роли координационных центров, особенно на национальном уровне, а также того, как они финансируются. Для того чтобы эта система имела ярко выраженную национальную и региональную направленность, экспертам из развивающихся стран следует играть ведущую роль, с тем чтобы они могли помочь в создании национального потенциала. Координация с

Балийским стратегическим планом и аналогичными соглашениями, заключенными между координационными центрами в рамках различных региональных сетей, будет содействовать созданию технического и организационного потенциала. Общее мнение представителей сводилось к тому, что система "Экологический дозор" требует дальнейшей проработки, прежде чем она будет рассмотрена Советом управляющих на предмет ее принятия. Вместе с тем представители выразили то мнение, что создание потенциала и оказание технической поддержки в этой области имеет настолько важное значение, что решение этих вопросов не должно зависеть от продолжающегося рассмотрения рамочной системы "Экологический дозор".

25. Представитель одной из межправительственных организаций сообщил, что его организация с большим интересом следит за работой, связанной с системой "Экологический дозор", и представила несколько замечаний по структуре, а также выразила пожелание принять участие в процессе.

## 2. Группа по рациональному природопользованию

26. Представитель секретариата выступила с обзором усилий международного сообщества по развитию общесистемной координации природоохранной деятельности, кульминационным моментом которых явилось учреждение в соответствии с резолюцией 53/242 Генеральной Ассамблеи от 10 августа 1999 года Группы по рациональному природопользованию. С учетом результатов проведенной в феврале 2005 года оценки функционирования Группы Директор-исполнитель принял решение создать более благоприятные для повышения эффективности условия путем повышения уровня руководящего звена, отвечающего за деятельность Группы, и созыва в Женеве в январе 2006 года форума высокого уровня с широким участием представителей других учреждений системы Организации Объединенных Наций и многосторонних природоохранных учреждений.

27. На этом форуме Группа и другие участники смогли провести коллективное обсуждение путей, позволяющих обновленной Группе по рациональному природопользованию более эффективно служить интересам Организации Объединенных Наций за счет предоставления ее членам возможности согласовывать общие и скоординированные подходы к решению природоохранных проблем современности. Участники форума провели обзор круга ведения Группы и методов ее работы в контексте возникающих проблем с целью общей активизации ее деятельности. Пристальное внимание в ходе обсуждений было также уделено механизму поддержки деятельности Группы, включая регулярное финансирование и возможность более четкой ориентации работы Группы на конкретные результаты.

28. Затем от имени специализированных учреждений, программ и органов системы Организации Объединенных Наций, а также секретариатов многосторонних природоохранных соглашений выступил представитель ЮНЕСКО, остановившийся на итоговых решениях форума. Он отметил стремление всех этих органов к принятию коллективных ответных мер по удовлетворению нынешних международных потребностей в повышении уровня согласованности общесистемных усилий и развития сотрудничества в области окружающей среды и населенных пунктов. Он заявил, что в рамках последующей деятельности по итогам форума они намерены созвать в 2006 году форум по вопросам партнерства, который предоставит возможность для проведения консультаций с правительствами и заинтересованными сторонами для выяснения их мнений относительно будущей работы Группы по рациональному природопользованию. Он призвал правительства, партнеров по сотрудничеству в области развития и международное сообщество оказывать необходимую поддержку текущим усилиям, направленным на активизацию деятельности Группы, с тем чтобы она в полной мере оправдала надежды, которые были возложены на нее в резолюции 53/242 Генеральной Ассамблеи.

29. В ходе последующего обсуждения некоторые представители положительно отметили ту работу, которая уже была проделана Группой. Один представитель, отмечая, что достигнутый прогресс является шагом в правильном направлении, настоятельно рекомендовал Группе стремиться к большей ориентированности ее деятельности на конкретные результаты, с тем чтобы содействовать скоординированным действиям. Кроме того, обсуждался вопрос о том, какими именно приоритетными проблемами должна заниматься Группа, в частности в отношении устойчивости процесса закупок. Было выражено мнение о том, что Группа по рациональному природопользованию не оправдала возложенных на нее надежд и поэтому нуждается в усилении. Одни представители приветствовали идею развития партнерских связей, в то время как другие подчеркнули необходимость того, чтобы деятельность Группы рассматривалась как часть продолжающегося процесса реформы Организации Объединенных Наций и текущей работы по повышению согласованности общесистемных усилий. Было также

отмечено, что Группе по рациональному природопользованию вместо того, чтобы дублировать существующую работу, следует развивать мероприятия, проводимые Отделом ЮНЕП по природоохранным конвенциям, речь, например, идет об оказании поддержки многосторонним природоохранным соглашениям. Был также поднят вопрос об изменении местонахождения Группы по рациональному природопользованию и размещении ее либо в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби, либо в каком-то ином месте вблизи от других международных организаций.

### **3. Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала**

30. Представитель секретариата выступила с докладом по этому вопросу, особо остановившись на шести африканских странах, отобранных для осуществления Балийского стратегического плана на экспериментальной основе. Она отметила, что двухгодичный период 2006-2007 годов станет переходным периодом, в течение которого будут извлечены полезные уроки с точки зрения осуществления этого Плана, и что потребуются дополнительные обстоятельные обсуждения с партнерами. Она пояснила, что в контексте общих рамок утвержденной программы работы на 2006-2007 годы поддержка, оказываемая ЮНЕП осуществлению Балийского стратегического плана, может быть кратко охарактеризована как деятельность, направленная на удовлетворение следующих четырех потребностей: оказание помощи в проведении оценок потребностей и определении приоритетов по инициативе самих стран; придание более упорядоченного и целенаправленного характера деятельности ЮНЕП по созданию потенциала и оказанию технической поддержки; расширение вклада ЮНЕП в осуществление Балийского стратегического плана; и совершенствование координации усилий со всеми сторонами, и в частности с ПРООН. В заключение она остановилась на ряде уже принятых важных мер, направленных на удовлетворение этих потребностей.

31. Представитель Гамбии рассказал о последних изменениях в шести африканских странах, отобранных для выполнения Балийского стратегического плана на экспериментальной основе, где уже начато осуществление проектов по реализации этого Плана. Отметив, что План полностью согласуется с целями Повестки дня на XXI век, целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и задачами по созданию потенциала, поставленными в контексте Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), он сообщил о совещании, состоявшемся в Хартуме 23 января 2006 года, в ходе специальной сессии Африканского союза 2006 года, на котором была дана оценка достигнутому прогрессу и намечены перспективы дальнейшей деятельности. Учитывая высокий уровень приверженности этим усилиям со стороны африканских стран - приверженности, которая, как они надеются, будет также продемонстрирована партнерами по процессу развития, - он заявил о том, что ожидает завершения оценки потребностей в шести отобранных странах к концу экспериментального этапа.

32. В ходе последующего обсуждения многие представители отмечали успешное осуществление экспериментальных проектов в шести африканских странах и выражали надежду на то, что извлеченные уроки и накопленный опыт в скором времени найдут свое применение в других странах, продемонстрировавших свою приверженность осуществлению Балийского стратегического плана. Была высказана обеспокоенность в отношении механизмов финансирования для программ, осуществляемых в рамках Плана, причем несколько представителей настоятельно призывали ЮНЕП и промышленно развитые страны инициативно подходить к решению вопроса мобилизации ресурсов для этих проектов, отмечая, что отсутствие плана финансирования - помимо добровольных взносов - подрывает усилия по осуществлению. Однако другие представители указывали на необходимость более эффективного использования имеющихся ресурсов. Особое внимание было уделено усилению координации между ЮНЕП и другими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности ПРООН, и активному участию ЮНЕП в осуществлении Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в качестве шага на пути к более эффективному использованию имеющихся технических, административных и финансовых ресурсов. К секретариату была обращена просьба подготовить исследование по вопросу о том, как ЮНЕП могла бы работать совместно с ПРООН, ФГОС, многосторонними природоохранными соглашениями и другими соответствующими субъектами, активно действующими на национальном уровне, и представить его Совету/Форуму на его следующей сессии. Как было предложено, меморандум о взаимопонимании с ПРООН мог бы стать неплохой отправной точкой в проведении данного исследования. Несколько представителей подчеркнули важность того, чтобы при осуществлении Балийского стратегического плана не допускалось дублирования

усилий и учитывались результаты уже проведенных странами анализов и оценок существующих потребностей.

33. В числе других вопросов, поднятых в ходе обсуждения, речь шла о необходимости расширения и углубления сотрудничества по линии Юг-Юг, а также развития сотрудничества по линии Север-Юг, главным образом в отношении создания потенциала и оказания технической поддержки; интеграции усилий по осуществлению в рамки деятельности Группы по рациональному природопользованию в целях совершенствования координации и недопущения дублирования усилий; и необходимости в дальнейшем сотрудничестве между ЮНЕП и другими международными учреждениями.

34. Представители ПРООН подтвердили приверженность их организации актуализации природоохранных вопросов в контексте мероприятий в области развития и сотрудничеству с ЮНЕП в качестве составной части процесса реформирования Организации Объединенных Наций. Они подчеркнули важность использования местных ресурсов при осуществлении проектов и комплексного характера процесса установления приоритетов, с тем чтобы партнерства, в которых участвуют ПРООН, ЮНЕП и другие международные организации, отличались слаженностью действий и способностью соответствующим образом учитывать местные условия.

35. Представители гражданского общества положительно отозвались о планах по улучшению координации между ЮНЕП и другими учреждениями Организации Объединенных Наций и настоятельно рекомендовали, чтобы сотрудничество по линии Юг-Юг не ограничивалось межправительственным взаимодействием, а включало также диалог между правительством и гражданским обществом.

#### **4. Инициатива ПРООН-ЮНЕП по борьбе с нищетой и охране окружающей среды**

36. Министр окружающей среды Руанды г-жа Патриция Хаджабакига представила Инициативу ПРООН-ЮНЕП по борьбе с нищетой и охране окружающей среды. В ее докладе основное внимание было обращено осуществлению этой Инициативы в Руанде и извлеченным урокам, что может оказать помощь в осуществлении Балийского стратегического плана. Отмечая, что устойчивое использование ресурсов будет содействовать процессу развития и сокращению масштабов нищеты, она заявила, что Руанда является первой страной, в которой проект, касающийся Инициативы ПРООН-ЮНЕП по борьбе с нищетой и охране окружающей среды, был совместно разработан с самого начала. Она выразила признательность своей страны Бельгии, Европейскому союзу, Норвегии и Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии за оказанную ими финансовую поддержку этому проекту, который имеет большое значение для Руанды, учитывая значительную зависимость ее экономики от природных ресурсов.

37. Помимо необходимости создания потенциала, определенной в контексте актуализации природоохранных соображений, она подчеркнула важное значение твердой приверженности и руководящей роли правительства, наличия значительных ресурсов, координации между донорами и согласования процедур участвующих учреждений, поскольку все это приносит значительную пользу.

38. В своих замечаниях многие представители положительно оценивали пример определения приоритетных потребностей по инициативе стран в рамках данного проекта, а также тесное сотрудничество между ЮНЕП, ПРООН и правительством. Многие ораторы охарактеризовали выполнение Руандийской инициативы в качестве важного компонента деятельности по осуществлению Балийского стратегического плана.

39. Представитель одной неправительственной организации отметила важность постоянного учета обязательств, принятых в рамках Балийского стратегического плана, и уделения внимания потенциальному вкладу со стороны гражданского общества. В отношении решения вопроса обеспечения адекватного финансирования была проявлена немалая добрая воля, и необходимо, чтобы эти добрые намерения воплощались в реальные дела. Среди прочего, она рекомендовала дополнительно усилить Группу по рациональному природопользованию и инкорпорировать Рио-де-Жанейрские принципы, согласованные на Встрече на высшем уровне "Планета Земля", состоявшейся в 1992 году.

## VI. Осуществление программы работы ЮНЕП и соответствующих решений Совета управляющих (пункт 9 повестки дня)

### A. Представление вопроса

40. Комитет принял к рассмотрению этот пункт повестки дня на своем 2-м заседании в среду утром, 8 февраля 2006 года. В связи с обсуждением этого пункта вниманию Комитета были предложены следующие доклады Директора-исполнителя: проект обновленной политики и стратегии ЮНЕП в области водных ресурсов (UNEP/GCSS.IX/4); меры по регулированию в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями, а также системы предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их воздействия и раннего предупреждения (UNEP/GCSS.IX/5); регулирование химических веществ (UNEP/GCSS.IX/6 и Add.1); среднесрочный доклад о прогрессе в осуществлении долгосрочной стратегии по привлечению и вовлечению молодежи в решение экологических вопросов (UNEP/GCSS.IX/7); и состояние окружающей среды и вклад ЮНЕП в решение основных экологических проблем (UNEP/GCSS.IX/10), а также следующие записки Директора-исполнителя: "Ежегодник ГЭП за 2006 год" (UNEP/GCSS.IX/INF/2); исполнение бюджета ЮНЕП за двухгодичный период 2004-2005 годов (UNEP/GCSS.IX/INF/4); осуществление программы работы ЮНЕП и соответствующих решений Совета управляющих (UNEP/GCSS.IX/INF/5); результаты Экосистемной оценки тысячелетия (UNEP/GCSS.IX/INF/8); Глобальная оценка международных водных ресурсов (UNEP/GCSS.IX/INF/9); и доклад о ходе работы по осуществлению политики и стратегии ЮНЕП в области водных ресурсов (UNEP/GCSS.IX/10).

41. Представляя проект обновленной политики и стратегии в области использования водных ресурсов, представитель секретариата заявила, что идея заключается в том, чтобы окончательный документ для последующего рассмотрения Советом управляющих на его двадцать четвертой сессии служил стратегическим ориентиром для деятельности ЮНЕП в области использования водных ресурсов на последующие шесть лет, а также стал основой для разработки двухгодичных программ работы ЮНЕП. Она отметила необходимость - после обсуждения этого документа на текущей сессии - принятия дальнейших мер по более конкретной детализации мер по осуществлению путем уточнения содержащихся в приложении положений.

42. Переходя к вопросу о мерах реагирования на чрезвычайные экологические ситуации, она заявила, что ряд стихийных бедствий, происшедших в 2005 году, в частности цунами в Индийском океане и землетрясение в Азии, обратили внимание на необходимость разработки более подробной стратегии регулирования экологических стихийных бедствий. ЮНЕП вместе с Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и другими партнерами разрабатывает стратегию и механизмы регулирования, которые направляли бы осуществление мер по восстановлению окружающей среды, не допуская при этом дублирования усилий.

43. Представитель УКГД зачитал послание г-на Жана Эгеланда, заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи, обратив внимание на то значение, которое УКГД уделяет сотрудничеству с ЮНЕП, например, в рамках Совместной группы ЮНЕП/УКГД по окружающей среде, и представив информацию о последних мерах, принятых для укрепления такого сотрудничества.

44. Представляя доклад о ходе работы по привлечению молодежи к решению экологических вопросов, другой представитель секретариата обратил внимание на успешное осуществление программы "Тунза", в рамках которой использовались мероприятия, публикации, соревнования, региональные инициативы, представительство молодежи и другие средства для повышения осведомленности об экологических вопросах среди молодежи. Он заявил, что благодаря партнерству по линии частного сектора удалось получить большую часть финансирования для этой программы, и подчеркнул, что расширяется сотрудничество этой программы с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

### B. Обсуждение

45. В ходе последующего обсуждения была выражена широкая поддержка обновленного варианта проекта политики и стратегии в области водных ресурсов, хотя некоторые вопросы остались до сих пор нерешенными. Была высказана обеспокоенность по поводу трансграничных водных систем, включая право ЮНЕП предпринимать соответствующие действия;

периодичности осуществления процесса мониторинга; отсутствия учета в стратегии моделей производства и потребления; и приватизации услуг в области водоснабжения и санитарии. По мнению некоторых представителей, политика и стратегия ЮНЕП в области водных ресурсов должны способствовать выявлению и уделению большего внимания сравнительным преимуществам организации, например в том, что касается оказания содействия применению экосистемного подхода и принятию мер по улучшению санитарного положения, а также должны получить дальнейшее развитие, с тем чтобы их осуществление шло в увязке с работой, проводимой другими органами Организации Объединенных Наций.

46. Один представитель, выступая от имени группы развивающихся стран, заявил, что необходимость разработки инфраструктуры в области оказания услуг по водоснабжению, включая крупномасштабные проекты по водоснабжению, носит настолько неотложный характер, что решать этот вопрос нужно параллельно с проведением реформ организационного или управленческого характера, не дожидаясь их завершения. Кроме того, следует принять меры для увязывания программ комплексного регулирования водных ресурсов с конкретными потребностями стран, учитывая при этом краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные потребности этих стран. Ожидается, что партнеры по вопросам развития будут решительно намерены обеспечить оказание помощи в этих областях.

47. Были поддержаны предложения, касающиеся улучшения мер реагирования на чрезвычайные экологические ситуации. Высказанные в отношении совершенствования этого процесса предложения предусматривали проведение регулярного обзора с целью включения новых получаемых результатов в стратегические рамки, в том числе в Хиогскую рамочную программу действий на 2005-2015 годы; и создание целевой группы для механизмов в целях оказания помощи в смягчении последствий ураганов и других стихийных бедствий. Еще один представитель обратил внимание на уязвимость островных и прибрежных государств в Карибском регионе при возникновении цунами.

48. Комитет выразил удовлетворение ходом осуществления программы "Тунза", а также в отношении элемента сотрудничества с частным сектором. Некоторые представители просили оказать им помощь в осуществлении этих идей на национальном уровне.

49. Представитель Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), обратил внимание на ее роль в комплексном регулировании водно-болотных экосистем и подтвердил обязательство в рамках Конвенции сотрудничать с ЮНЕП в разработке политики в областях, представляющих общий интерес, в частности в том, что касается биоразнообразия и мер реагирования на природные бедствия и изменение климата.

50. В заключение Председатель заявил, что все предложения будут рассмотрены при дальнейшей разработке соответствующих документов и программ, настоятельно призвав представителей представить новые предлагаемые формулировки в письменном виде для облегчения этого процесса.

## **VII. Закрытие Комитета полного состава**

51. Председатель Комитета объявил работу Комитета завершенной и его 4-е и последнее заседание закрытым 9 февраля 2006 года в 12 ч. 00 м.

## Приложение III

### **Инициатива Объединенных Арабских Эмиратов**

#### **Краткий отчет Председателя о дискуссиях, проведенных министрами и главами делегаций в ходе девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

##### *Резюме*

1. Министры и главы делегаций 151 государства-члена Организации Объединенных Наций, которые участвовали в работе девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), состоявшейся 7-9 февраля 2006 года в Дубае, провели дискуссии по темам, касающимся энергии и окружающей среды и туризма и окружающей среды.
2. Проведение этих обсуждений возглавил Председатель Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров ЮНЕП г-н Рахмат Витоелар (Индонезия), которому помогли министры из Аргентины, Ганы, Иордании, Исландии, Испании, Пакистана и Соединенных Штатов Америки.
3. Заслушав основные заявления, с которыми выступили Его Королевское Высочество принц Хассан бин Талал из Иордании, г-жа Маргарет Бэккетт, государственный секретарь по вопросам окружающей среды, продовольствия и сельских районов Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и г-жа Деирдре Шурланд, директор Карибского союза по туризму из Тринидада и Тобаго, министры и главы делегаций рассмотрели вопросы, касающиеся энергии и окружающей среды, а также туризма и окружающей среды.
4. Были проведены конструктивные интерактивные обсуждения по самым различным вопросам, которые показали, что все министры и главы делегаций убеждены в необходимости уделения повышенного внимания экологическим аспектам энергетики и туризма. Цель настоящего краткого отчета Председателя не в том, чтобы представить консенсусное мнение по всем рассмотренным аспектам, а обратить внимание на основные моменты обсуждений с участием министров и других глав делегаций, присутствовавших в заседаниях.
5. Было предложено провести в будущем дальнейшие дискуссии на уровне министров по вопросам глобализации и окружающей среды, и настоятельно рекомендовано рассмотреть сроки и формы их проведения.
6. Министры и главы делегаций просили Председателя Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров довести краткий отчет Председателя до сведения Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Комиссии по устойчивому развитию на ее четырнадцатой сессии.

## А. Энергетика и окружающая среда

1. 7 и 8 февраля 2006 года Советом/Форумом были проведены дискуссии по вопросам энергетики. Во второй половине дня 7 февраля дискуссия на уровне министров проходила под председательством министра окружающей среды и науки Ганы г-жи Кристины Черчер и министра окружающей среды Испании г-жи Кристины Нарбона Руис, а в среду, 8 февраля, председательские функции выполняли министр окружающей среды Исландии г-жа Сигридуур Анна Тордардоттир и министр окружающей среды Иордании Его Превосходительство Халид аль-Ирани.
2. Консультации на уровне министров по вопросам энергетики начались с основных докладов Его Королевского Высочества принца Хассана бин Талала из Иордании и государственного секретаря по вопросам окружающей среды, продовольствия и сельских районов Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-жи Маргарет Бэккетт. Они дали общую картину современных энергетических проблем и задали тон последующему диалогу между министрами. Оба докладчика подчеркнули важность изменения существующих моделей обеспечения и потребления энергии по соображениям климатической и энергетической безопасности, указав вместе с тем на необходимость расширения доступности энергетических услуг для развивающихся стран и стран с переходной экономикой.
3. В основных докладах<sup>6</sup>, посвященных вопросам энергетики и окружающей среды, особо отмечалась роль рациональной государственной политики в создании условий для принятия инвестиционных решений, способствующих развитию экологически чистых технологий. Стабильность долгосрочной политики была выделена в качестве важной предпосылки реального перехода к более устойчивым энергетическим системам и исключительно важного условия, определяющего привлечение инвестиций из частного сектора. Обращалось внимание на необходимость активизации регионального сотрудничества и актуальность широкого международного партнерства, подобного тому, которое было налажено после Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Оба докладчика подчеркнули, что для решения трех наиболее серьезных проблемных вопросов, связанных с энергетической безопасностью, доступом к энергоносителям и изменением климата, необходим широкий набор вариантов решения, позволяющий найти компромисс между различными целями, которые порой кажутся противоречащими друг другу; панацеи или универсального решения здесь не существует. В области повышения энергоэффективности и освоения возобновляемых источников энергии достигнуты впечатляющие результаты, однако в предстоящие десятилетия основной задачей для многих стран станет обеспечение экологически более чистого использования ископаемых видов топлива.
4. Многие министры и главы делегаций подчеркнули ту основополагающую роль, которую энергетика играет в каждом обществе, и согласились с тем, что, как отметили координаторы дискуссий, Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров имеет прекрасную возможность твердо и убедительно заявить Комиссии по устойчивому развитию на ее четырнадцатой и пятнадцатой сессиях о необходимости принятия комплексных мер в области энергетики, окружающей среды и развития.
5. Многие министры и главы делегаций согласились с тем, что обеспечение более широкого доступа к экологически чистым источникам энергии имеет определяющее значение для достижения конечных целей устойчивого развития и целей, поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. В многочисленных выступлениях подчеркивалось, что современные модели производства, распределения и потребления энергии не являются устойчивыми и что самая грандиозная задача 21 века в энергетической области заключается в устойчивом обеспечении услугами современной энергетики почти двух миллиардов жителей планеты, не имеющих доступа к таким услугам. Несколько ораторов выразили обеспокоенность в связи с тем, что медленные темпы расширения доступа к энергообеспечению затруднят достижение в согласованные сроки тех целей, которые сформулированы в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.
6. Многие из выступавших подчеркнули, что изменение климата - это серьезная проблема, потенциально затрагивающая все районы земного шара, и что энергетический сектор является наиболее крупным источником выбросов парниковых газов. Они отметили также, что все

---

<sup>6</sup>

Эти два основных доклада приводятся в приложениях I и II к настоящему краткому отчету.

страны, особенно развивающиеся, сталкиваются с повышенным риском негативных последствий изменения климата. Многие ораторы считали, что создание потенциала, передача технологии и рыночные механизмы, позволяющие задействовать частный сектор, крайне важны для оказания развивающимся странам помощи и поддержки в решении проблемы изменения климата. Целый ряд выступавших отметили, что особенно у развивающихся стран с их растущими энергетическими потребностями имеются хорошие возможности для расширения доступа к энергетическим услугам, основанным на применении экологически более чистых технологий и подходов, что позволяет сочетать достижение экологических целей с достижением целей развития.

7. Аналогичным образом, многие министры и главы делегаций подчеркнули, что многочисленные проекты в области развития позволяют улучшить качество местной окружающей среды и сократить выбросы парниковых газов без негативных последствий для развития. Некоторые ораторы рекомендовали более творчески использовать официальную помощь в целях развития, направленную на увеличение капиталовложений и расширение участия частного сектора в развитии инфраструктуры экологически чистого производства энергии, в том числе с применением технологий, передаваемых друг другу странами с развивающейся экономикой.

8. Ряд министров и глав делегаций также заявили, что почти во всех странах имеются большие резервы для укрепления курса на рачительное использование энергии и активизацию мер по охране окружающей среды в контексте более общих усилий по переходу к устойчивым моделям производства и потребления. Почти все выступавшие заявили, что повышение энергоэффективности - самый лучший способ непосредственного ограничения предполагаемого роста спроса на электроэнергию при одновременном сокращении выбросов многих видов загрязняющих веществ, включая парниковые газы. Подобные усилия, как это также отмечалось некоторыми ораторами, способствуют укреплению энергетической безопасности за счет сокращения энергетических потребностей. Многие выступавшие рекомендовали правительствам принять меры для повышения энергоэффективности как со стороны предложения, так и спроса, в том числе путем принятия кодексов и стандартов энергоэффективности для основных видов конечного использования энергии, таких, как строительство, освещение, бытовые приборы, сельское хозяйство, промышленность и средства транспорта. Подчеркивалась важность повышения энергоэффективности в строительстве, а также влияния правительств как покупателей энергоэффективных товаров, оборудования и услуг на состояние рынка. В этой связи министр Финляндии сообщил о том, что его правительство учредило целевую группу по устойчивому жилищному и промышленному строительству в рамках Марракешского процесса, и призвал правительства принять участие в ее работе.

9. Многие министры и главы делегаций рекомендовали в срочном порядке расширить использование возобновляемых источников энергии, а ораторы на заседаниях приводили многочисленные примеры успешной национальной политики и программ. В этой связи несколько делегаций отметили существенный прогресс, достигнутый с тех пор, как проблемы энергетики обсуждались представителями международного сообщества, собравшимися по случаю проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

10. В частности, выступавшие напомнили, что состоявшаяся в Бонне в 2004 году Международная конференция по возобновляемым источникам энергии и последовавшая за ней в 2005 году Пекинская международная конференция по возобновляемым источникам энергии придали дополнительный импульс усилиям по освоению возобновляемых источников энергии. В этом контексте особенно подчеркивались успехи, достигнутые в рамках крупных энергетических инициатив, учрежденных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, таких как Глобальная сеть по энергетике для устойчивого развития, Партнерство в области энергетики "Глобальная деревня", Йоханнесбургская коалиция по возобновляемым источникам энергии и Партнерская инициатива по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности. В нескольких выступлениях упоминалось о создании Сети по выработке политики в отношении возобновляемых источников энергии на XXI век (СВЭ-21) в порядке непосредственного продолжения работы, начатой на Боннской конференции по возобновляемым источникам энергии и дальнейшего проведения диалога о возобновляемых источниках энергии.

11. Несколько министров и глав делегаций рекомендовали, чтобы Комиссия по устойчивому развитию обеспечила осуществление процесса проведения мониторинга и обзора для оценки прогресса, достигнутого в выполнении рекомендаций, изложенных в Йоханнесбургском плане выполнения. Они высказали идею о том, что этот процесс может осуществляться в сочетании с

конкретными усилиями по контролю за соблюдением обязательств, принятых в ходе Боннской конференции по возобновляемым источникам энергии, и что ЮНЕП могла бы сыграть в этой связи определенную роль. Они также предложили, чтобы эти усилия принимались в рамках существующих партнерских связей и механизмов отчетности.

12. Многие ораторы рекомендовали, чтобы правительства использовали рыночные стимулы и поощряли спрос на более эффективные и экологически чистые технологии, включая технологии освоения возобновляемых источников энергии и экологически более чистого сжигания ископаемых видов топлива, в том числе на транспорте. Были представлены примеры из опыта отдельных стран и образцы передовой практики, соответствующие различным стратегическим подходам. Была признана необходимость шире распространять имеющийся опыт в целях его ускоренного усвоения и тиражирования; при этом было отмечено, что во многих случаях страны с развивающейся экономикой добились успехов, которыми они могли бы поделиться друг с другом и с промышленно развитыми странами<sup>7</sup>.

13. Необходимость увеличения объема инвестиций в развитие экологически чистой энергетики отмечалась многочисленными выступавшими. Поскольку высокие операционные издержки при первоначальном инвестировании в возобновляемые источники энергии и в меры по повышению эффективности остаются препятствием для капиталовложений, министры и главы делегаций вынесли рекомендацию о том, что правительствам следует пересмотреть свои системы налогообложения энергоносителей и ценообразования, с тем чтобы они в полной мере отражали себестоимость производства, потребления и использования энергии, а также поэтапно прекратить субсидирование производств, причиняющих ущерб окружающей среде, с переходом на другие источники энергии. Такие меры относятся в равной степени к развитым и к развивающимся странам. Некоторые из ораторов отметили преимущества создания механизма финансирования, который поддерживал бы деятельность, способствующую расширению доступа к современным видам энергии для почти двух миллиардов людей, которые его до сих пор лишены. Другие ораторы отметили, что это имеет особое значение, учитывая потребности уязвимых районов и районов, восстанавливающихся после конфликтов.

14. Что касается финансирования, то было подчеркнуто, что ведущую роль здесь играет частный сектор. Ораторы далее отмечали, что для привлечения финансовых ресурсов крайне важно разработать на долгосрочную перспективу надежную национальную стратегическую основу политики в сочетании с принятием конкретных краткосрочных мер для подтверждения своих обязательств. Эта основа особенно важна для привлечения финансовых средств из частного сектора в таких областях, как возобновляемые источники энергии и инвестиции, предназначенные для повышения эффективности использования энергетических ресурсов, и она также играет актуальную роль для обеспечения реальной передачи технологии. Несколько ораторов при этом отметили, что частный сектор нередко обладает правами интеллектуальной собственности на новые виды технологии и поэтому играет определяющую роль в плане принятия усилий по передаче технологии.

15. Ряд министров и глав делегаций отметили, что зарождающиеся "углеродные" рынки представляют собой потенциально интересный механизм повышения эффективности в плане установления цен и регулирования распространения квот на выбросы углерода в разных странах. Однако многие делегации отметили, что в их странах нередко из-за малого масштаба возможных проектов затрудняется успешное применение механизма чистого развития, предусмотренного Киотским протоколом к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. С учетом потенциальной возможности обеспечения как экономических, так и экологических преимуществ для развивающихся стран многие выступавшие подчеркнули, что правительства стран, которые ратифицировали Киотский протокол, должны шире использовать механизм чистого развития.

16. Многими ораторами было обращено внимание на то, что использование энергии, особенно в результате нерационального потребления топлива, серьезно сказывается на здоровье человека, и они настоятельно призвали уделять больше внимания в развивающихся странах загрязнению воздуха в помещениях в результате сжигания биомассы, и чтобы эти страны уделяли более пристальное внимание вопросам улучшения качества транспортного топлива.

---

<sup>7</sup> Примеры наилучших видов практики, которые были указаны правительствами и представлены секретариату, приводятся в части I добавления III к настоящему краткому отчету.

17. Было отмечено, что, несмотря на десятилетия прогресса, производство, преобразование и использование энергии по-прежнему довольно серьезно влияют на окружающую среду и здоровье человека. Подчеркивалась необходимость разработки и осуществления энергетических проектов, удовлетворяющих высоким экологическим стандартам. Многие выступавшие вынесли рекомендацию о том, что правительства должны требовать использования экологических экспертиз, оценок рисков, систем управления природопользованием и других основанных на проектах механизмов и подходов, которые имеют крайне важное значение для ослабления воздействия на окружающую среду осуществляемых в энергетическом секторе проектов во всех странах.

18. Было отмечено, что энергетика является по своей сути техноёмким сектором, и использование новых, более усовершенствованных видов технологии может ослабить воздействие применяемой энергии на окружающую среду и здоровье человека. Многие министры и главы делегаций отметили, что необходимо обеспечить возросшую поддержку проведению научных исследований и разработок экологически чистых энергетических технологий, а также ускоренного внедрения существующих и новых технологий во всех странах. Особенно важным вопросом является оказание совместной поддержки проведению научных исследований и разработок со стороны как государственного, так и частного секторов, как это было указано, в случае новых технологий, которые связаны с применением водорода.

19. Многие ораторы обратили внимание на потребности развивающихся стран в наращивании потенциала, отмечая, что они являются существенными, но не всегда четко определенными. Ряд выступавших указали на то, что Комиссия по устойчивому развитию могла бы сыграть свою решающую роль в оказании содействия переходу от обсуждений общего характера по данному вопросу к обсуждениям, направленным на определение конкретных приоритетных областей, что могло бы помочь устранить основные препятствия, стоящие на пути развития более устойчивых энергосистем. Такая конкретизация позволит добиться того, чтобы поддержка была ориентирована на те области, которые дают наибольшую отдачу.

20. Несколько делегаций заявили о своей особой заинтересованности в использовании биоэнергии, и был представлен целый ряд конкретных новых национальных инициатив в этой области, особенно в том, что касается применения биотоплива, такого, как этиловый спирт и биодизель, применяемый для транспортных целей, использование которых помогает создавать новые рабочие места в сельских районах. Другие делегации обратили внимание на значительное увеличение объема использования ветра и геотермальных источников и растущую популярность фотоэлектрических технологий. Из обсуждений, проведенных по вопросам, касающимся технологий использования возобновляемых источников энергии, в целом стало ясно, что вопрос о том, подходит ли та или иная конкретная технология к данному месту, отчасти определяется наличием имеющегося потенциала возобновляемых ресурсов, но в то же время было отмечено, что большинство стран располагают некоторой базой возобновляемых ресурсов, которую можно было бы использовать.

21. Принимая во внимание прогнозируемый объем выработки энергии за счет использования биоэнергетических источников и большое число секторов, на которые может повлиять крупномасштабное производство биоэнергии, некоторые ораторы указали, что правительства должны провести оценку рисков, связанную с биоэнергетическим сектором, с целью определения возможного влияния на окружающую среду на протяжении всего топливного цикла. Большая уверенность в достоверности влияния основанных на использовании биомассы энергетических систем на окружающую среду ускорит их разработку и принятие топлива из биомассы в частности.

22. Ввиду огромного потенциала развивающихся стран в плане использования гидроэнергии, в частности, и обеспокоенности относительно возможного пагубного воздействия на окружающую и социальную среду в связи со строительством большого числа плотин, несколько ораторов подчеркнули, что правительства должны обеспечивать принятие мер предосторожности при разработке и реализации гидроэнергетических проектов, используя при этом широкую базу знаний и уже имеющийся опыт. Несколько министров и глав делегаций заявили о необходимости увеличения инвестиций в разработку экологически обоснованных планов гидроэнергетического снабжения, а также о необходимости сохранения экосистем водосборных бассейнов с целью обеспечения долгосрочного наличия ресурсов.

23. Многие министры и главы делегаций отметили, что использование ископаемого топлива позволит в ближайшие десятилетия удовлетворить значительную часть предполагаемого увеличения спроса на энергию, особенно в развивающихся регионах, и вынесли рекомендацию о

том, что правительства должны оказать свое содействие в разработке, передаче и ускоренном внедрении экологически более чистых технологий в развивающихся странах. Некоторые ораторы отметили, что особое внимание в краткосрочной перспективе необходимо обратить на более четко установленные и с коммерческой точки зрения проверенные технологии, а другие подчеркнули важность привлечения развивающихся стран к реализации программ, связанных с использованием перспективных технологий, таких, как улавливание и хранение водорода.

24. Министры и главы делегаций неоднократно подчеркивали, что перед правительствами стоит задача, заключающаяся в том, как обеспечить сбалансированную реализацию конкурирующих целей - проблема, о которой свидетельствует тот факт, что существующая энергетическая система не может интернализировать неучтенные расходы на производство, потребление и использование энергии. Несмотря на это, многие отметили, что нежелательных компромиссов можно избежать и что коррекционные меры в некоторых областях могут дать и многочисленные преимущества, особенно в том, что касается повышения эффективности использования энергии, что, в свою очередь, приносит определенную выгоду в плане экологии, экономики и безопасности использования энергии.

25. Многие делегации воздали должное ЮНЕП за проделанную ею работу и призвали эту организацию активизировать свои усилия в области энергетики, в частности путем предоставления развивающимся странам стратегических руководящих указаний, стимулирующих оказание финансовым сектором поддержки применению экологически более чистых подходов в секторе энергетики, а также путем обмена информацией о наилучших видах практики.

26. Министры и главы делегаций предложили Председателю Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров представить свое резюме обсуждений Комиссии по устойчивому развитию на ее четырнадцатой сессии.

## **V. Туризм и окружающая среда**

27. Проведение консультации на уровне министров в ходе девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров по вопросам туризма и окружающей среды возглавили г-н Атилио Савино, секретарь по вопросам окружающей среды Аргентины, и г-жа Клаудиа МакМаррей, заместитель назначенного секретаря по вопросам океанов, международной окружающей среды и науки Государственного департамента Соединенных Штатов Америки.

28. Г-жа Деирдре Шурланд, директор Карибского союза по устойчивому туризму (КСУТ), выступила с основным заявлением, в котором она рассказала о проблемах туризма в Карибском бассейне и обратила внимание на важную роль, которую правительства и деловые круги играют в разработке стратегий оказания содействия устойчивому развитию сектора туризма. Выразив обеспокоенность по поводу снижения способности экосистем к восстановлению и пагубных последствий их широкомасштабной деградации, она высказала идею о том, что туризм, обратив вспять такие тенденции, может оказать содействие в экологическом и социальном развитии<sup>8</sup>.

29. В ходе последовавшего совещания министров за круглым столом был проведен широкий и продуктивный обмен мнениями. В заявлениях многих министров внимание обращалось на основные проблемы туризма и окружающей среды в их соответствующих странах. Эти обсуждения, в ходе которых говорилось о политике, стратегиях, средствах, борьбе с бедностью и многосторонних природоохранных соглашениях, а также о возможной роли ЮНЕП в оказании содействия экологически рациональному туризму в рамках обеспечения устойчивого развития, касались следующих вопросов: роль правительств в обеспечении устойчивого туризма; туризм как средство сохранения окружающей среды; оказание содействия устойчивым моделям потребления и производства в секторе туризма; и необходимая помощь со стороны учреждений системы Организации Объединенных Наций в обеспечении устойчивого туризма.

30. Был одобрен справочный документ, подготовленный секретариатом на основе материалов, полученных от различных организаций частного сектора и гражданского общества, поскольку в нем приводятся интересные для правительств мнения относительно обеспечения устойчивых форм развития туризма. Эти мнения касались как регулирования системы

---

<sup>8</sup> Основное заявление г-жи Шурланд содержится в добавлении IV к настоящему краткому отчету.

планирования, так и экономических средств и установления 12 целей развития устойчивого туризма, их соответствующих политических последствий, необходимых структур и стратегий сотрудничества на национальном и местном уровнях. Было обращено внимание на дальнейшее развитие и укрепление сотрудничества и партнерских связей между ЮНЕП, Всемирной туристической организацией, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими международными учреждениями, а также с гражданским обществом и неправительственными организациями.

31. Министры и главы делегаций подчеркнули важность туризма для их экономики в более широком контексте устойчивого развития, обратив должное внимание на необходимость обеспечения экологической, социальной, культурной и экономической устойчивости. В целом туризм должен способствовать устойчивости, в том числе массовый туризм, а также культурный, спортивный и экологический туризм, обеспечивая максимальные социальные и экономические преимущества на национальном и местном уровнях, особенно в развивающихся странах. Отмечалось также, что экотуризм является перспективным направлением. В этом отношении, по просьбе некоторых делегаций, в добавлении V к настоящему краткому отчету приводится его определение, взятое из Квебекской декларации об экотуризме.

32. Министры и главы делегаций обсудили пути оказания поддержки интеграции политики обеспечения устойчивого туризма. Они обратили внимание на то, как можно поддержать интеграцию политики в области устойчивого туризма в местные и национальные планы развития, уделив должное внимание роли различных министерств и субрегиональных и местных органов управления. Был затронут вопрос о необходимости улучшения интеграции туризма и политики в области окружающей среды, и предложения, касающиеся достижения этой цели, включали:

- a) укрепление организационных структур с целью улучшения координации и сотрудничества между заинтересованными сторонами;
- b) обмен информацией относительно наилучших видов практики, таких, как создание национальных парков и обеспечение так называемого общинного туризма (резюме наилучших видов практики в области туризма содержится в части 2 добавления III к настоящему краткому отчету);
- c) принятие соответствующих средств, экономических и правовых инструментов;
- d) поддержку осуществления многосторонних природоохранных соглашений, связанных с вопросами сохранения и охраны окружающей среды;
- e) оказание содействия предотвращению загрязнения и борьбе с ним, а также рациональному регулированию природных ресурсов.

33. Многими министрами и главами делегаций была подчеркнута необходимость рассмотрения касающихся нищеты вопросов и включения их в международную повестку дня в области развития туризма с целью максимального расширения потенциальных возможностей туристической деятельности в плане борьбы с нищетой, особенно в связи с достижением целей в области развития, указанных в Декларации тысячелетия. В этом контексте была выражена обеспокоенность в отношении возможных негативных социальных, культурных и экологических последствий туризма, а также в отношении того, как надлежащее управление и регулирование могли бы способствовать устранению этих последствий, при этом обеспечив улучшение положения бедных слоев населения. Было отмечено, что туризм должен предусматривать принятие всеми заинтересованными сторонами, особенно коренным населением и местными общинами, усилий для совместного использования имеющихся преимуществ.

34. Отмечалась также необходимость расширения проведения на национальном, субнациональном и местном уровнях научных исследований и обмена знаниями, а также повышения осведомленности, в частности в отношении наносимого окружающей среде ущерба и сохранения природы. Выступавшие подчеркивали, что национальные документы с изложением соответствующих стратегий, в том числе документы, касающиеся стратегий борьбы с нищетой, и планы действий в этой области, должны включать туризм в качестве одного из самых приоритетных секторов в рамочный механизм по обеспечению устойчивого развития.

35. Многие делегации отмечали, что связанные с устойчивым потреблением и производством соображения играют определяющую роль в обеспечении устойчивого туризма в целом и экологического туризма в частности. В качестве основных проблем указывалось, что необходимо сделать следующее:

- a) усилить политическую поддержку, повысить прозрачность и улучшить интеграцию;
- b) привлечь частный сектор, призвав деловые круги обеспечить устойчивость в рамках их политики и деятельности;
- c) повысить эффективность использования водных ресурсов и энергии, оказать содействие в использовании чистой энергии и уменьшить объемы отходов;
- d) оказать содействие принятию устойчивых видов практики в жилищном и промышленном строительстве, а также объединению природных парков с городскими районами;
- e) расширить базу знаний и укрепить потенциал;
- f) шире использовать имеющиеся средства с целью стимулирования принятия мер на местах и применения навыков и ресурсов для обеспечения эффективного осуществления;
- g) обеспечить эффективное участие коренного населения и местных общин в процессах принятия решений.

36. Многие министры и главы делегаций обратили внимание на связь между разнообразием климатических условий и туризмом. Некоторые из них согласились с необходимостью стимулирования спроса на более эффективные варианты использования общественного транспорта в пунктах назначения в качестве одной из мер по сокращению выбросов парниковых газов. Подчеркивалось также, что следует призвать сектор туризма и туристов к тому, чтобы они сводили к минимуму пагубные последствия и максимально повышали позитивное воздействие, в том что касается биоразнообразия и сохранения местной культуры, путем соответствующего выбора моделей потребления и манеры поведения.

37. Министры и главы делегаций согласились с тем, что сектор туризма мог бы в значительной степени способствовать охране окружающей среды, сохранению и восстановлению биологического разнообразия и устойчивому использованию природных ресурсов. Отмечалось, что туризм, особенно так называемый природный туризм, тесно связан с биоразнообразием и привлекательностью богатой и разнообразной окружающей среды. Органы управления на всех уровнях должны непосредственно привлекать коренное население и местные общины и поддерживать их в том, что касается разработки критериев, показателей, систем раннего предупреждения и руководящих принципов, охватывающих как культурные, так и экологические аспекты биоразнообразия.

38. Обращалось внимание на то, что сертификация является важным средством создания рыночного спроса на продукты устойчивого туризма, поскольку она потенциально может способствовать устойчивому развитию. Для этого правительства, операторы и другие заинтересованные субъекты в секторе туризма должны иметь доступ к информации, профессиональной подготовке и технологии. Страны, имеющие определенный опыт в разработке систем сертификации устойчивого туризма, отметили, что для решения вопроса об устойчивости в развитии туризма не имеется какого-либо единого варианта и что сертификация не может использоваться в качестве единственного средства без сочетания с другими.

39. Многие министры отметили необходимость повышения осведомленности и расширения знаний среди тех, кто несет ответственность за туризм и сохранение природы на национальном, субнациональном и местном уровне, и тех, кого эти вопросы затрагивают. Кроме того, отмечалось, что национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия должны включать соображения, касающиеся вопросов туризма. Отмечалось, что планы развития туризма также должны полностью учитывать вопросы биоразнообразия и что национальные планы должны обеспечивать сбалансированность между развитием туризма и охраной природных и культурных ресурсов.

40. Несколько министров и глав делегаций призвали индустрию туризма обеспечивать эффективную интеграцию устойчивых видов практики в туристическом бизнесе более ответственным образом, в частности в развивающихся странах, странах со стремительно развивающейся экономикой и странах, переживающих постконфликтный период. Подчеркивалось также то, что для обеспечения устойчивого туризма необходимы безопасность и стабильность. Многие выступавшие заострили внимание на необходимости надлежащего планирования развития туризма с использованием комплексного подхода и с учетом вопросов, касающихся землеуправления, использования ресурсов, инфраструктуры и транспорта, строительства и охраны уязвимых районов.

41. В качестве важного вопроса отмечалось повышение осведомленности и готовности к возникновению стихийных бедствий. Министры и главы делегаций обсудили вопрос о необходимости определения и осуществления мер по повышению готовности к бедствиям в общинах, особенно подверженных бедствиям в прибрежных туристических районах. Многие выступающие заявляли, что эти меры должны разрабатываться совместно с местными органами власти, индустрией туризма и соседними общинами.

42. Была отмечена важная роль, которую играет ЮНЕП в соответствии с решением 22/6 Совета управляющих от 7 февраля 2003 года в оказании содействия применению моделей устойчивого потребления и производства и привлечению деловых кругов и промышленности к развитию туристического сектора. В этом контексте министр экологии и устойчивого развития Франции сообщила, что ее правительство создало целевую группу по вопросам устойчивого развития туризма в рамках Марракешского процесса. Многие министры и главы делегаций заявили о своей поддержке этой целевой группы и заинтересованности в ее работе.

43. Различные министры и главы делегаций просили также, чтобы ЮНЕП усилила свою роль в этой области, и подчеркивали, в частности, что она должна выполнять следующие функции:

а) сотрудничать со всеми соответствующими национальными и международными партнерами в оказании поддержки развитию национальных стратегий в области устойчивого туризма, а также определить пути эффективного привлечения соответствующих организаций, включая Всемирную туристическую организацию Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, другие заинтересованные органы системы Организации Объединенных Наций и секретариаты многосторонних природоохранных соглашений, и обеспечить максимальный синергизм между программами и проводимыми мероприятиями;

б) оказать содействие развитию регионального сотрудничества, сетей и обмену знаниями и опытом;

в) оказывать, если это необходимо, помощь в принятии политики, основанной на целях и принципах устойчивого развития;

г) укрепить свою программу по обеспечению осведомленности на местном уровне о чрезвычайных экологических ситуациях и готовности к ним, внеся в нее, в случае необходимости, изменения в целях оказания поддержки туристическим районам в развивающихся странах, чтобы они могли быть лучше подготовленными к борьбе со стихийными и антропогенными бедствиями.

44. Отмечалось, что усилия по созданию потенциала должны быть направлены на развитие и укрепление возможностей правительств и всех заинтересованных сторон в плане совершенствования системы разработки руководящих принципов, кодексов поведения, исследований оценки последствий и политики в области устойчивого развития на местном, национальном, региональном и международном уровнях и в плане оказания содействия в их эффективном осуществлении. В этом отношении подчеркивалось, что в связи с этим процесс принятия решений, направленный на обеспечение развития устойчивого туризма, должен быть расширен и усилен путем принятия эффективного подхода, предусматривающего участие различных заинтересованных сторон.

## Добавление I

### Основное заявление, сделанное Его Королевским Высочеством принцем Хассаном бин Талалом из Иордании

1. Дамы и господа, окружающая среда в нашем регионе - Западной Азии и Северной Африке, или ЗАСА, что является соответствующим сокращением, - страдает оттого, что всем тем, кто является жертвой конфликтов и недоверия, не оказывается должного внимания. Политические разногласия и социальная нестабильность позволили нашим руководителям снять с себя ответственность за обеспечение лучшей жизни для нынешнего и будущего поколений. Однако представление о том, что ресурсы якобы неисчерпаемы и что с окружающей средой все нормально и она способствует нашей жизни, является химерой, как это и было всегда. Время уходит, и планирование на основе произвольно принимаемых указов не должно иметь место, если речь идет об ухудшении окружающей среды.
2. Мы должны отказаться от односторонней политики и понять, что наши соседи являются не просто испытывающими проблемы разрозненными государствами и этническими общинами. Счастливая будущая жизнь и процветание наших народов зависят от рационального регулирования окружающей человека природной среды, а для этого я хотел бы просить, чтобы присутствующие на этом совещании делегаты взяли с собой зерно идеи, которое можно было бы посадить в плодородной почве на многие годы.
3. Мы в ЗАСА и в более широком Азиатском регионе крайне нуждаемся в международных средствах, обеспечивающих баланс между людскими и физическими ресурсами и потребностями. Удовлетворить, сегодня и завтра, такие потребности наших взаимозависимых общин может только региональное сообщество, занимающееся вопросами водо- и энергоснабжения, которое было бы независимо от односторонних государственных интересов.
4. Достижение такой цели представляется сложным во все более ухудшающихся политических условиях, однако уже имели место определенные прецеденты. Существующие партнерские связи в области энергетики включают Договор об энергетической хартии, который представляет собой международное соглашение, изначально основанное на включении энергетических секторов бывшего Советского Союза и Восточной Европы после окончания холодной войны в более широкие рамки европейских и мировых рынков.
5. Европейская энергетическая хартия, которая первоначально была подписана в декабре 1991 года, содержит заявление о принципах, касающихся международного энергетического сектора, включая торговлю, транзит и инвестиции, а также намерение обсудить вопрос о заключении имеющего обязательную силу договора. Это соглашение было подписано в Лиссабоне в декабре 1994 года и вступило в силу в апреле 1998 года.
6. Положения этого договора служат полезным руководством для тех, кто применяет новую технологию в нашем регионе. Этот документ охватывает пять широких областей: i) охрану иностранных инвестиций в энергетический сектор и оказание содействия их привлечению; ii) свободную торговлю энергоматериалами, продуктами и связанным с энергией оборудованием в соответствии с правилами ВТО; iii) свободу транзита энергии через трубопроводы и сети; iv) ослабление пагубного влияния энергетического цикла на окружающую среду путем повышения эффективности использования энергии; и v) механизмы урегулирования споров между государствами и/или инвестором и государством.
7. Если Европа, которая в прошлом веке была наиболее неспокойным регионом, может сложить свое оружие и сесть за стол переговоров для согласования комплексного регулирования ресурсов, тогда, естественно, даже наш неспокойный регион сможет таким же образом предотвратить грозящую нам катастрофу.
8. Меня иногда обвиняют в том, что мои предложения для тех, кто занимается *реальной политикой*, представляют собой несбыточные мечты. Но можно ли меня винить в том, что я пытаюсь найти альтернативу серьезному кошмару? Производители, потребители и те, кто живет рядом с предприятиями по производству энергии и трубопроводами, - все они пользуются существующей сегодня энергосетью.
9. Дамы и господа, Азия и Северная Африка нуждаются в принятии собственной хартии о водо- и энергоснабжении для улучшения в целом положения людей и обеспечения региональной энергетической безопасности. Заглядывая в будущее, хотелось бы сказать, что следует объединить в единую систему все существующие в мире трансрегиональные хартии для

образования международного органа, который регулировал бы инвестиции в энергетический сектор, а также торговлю и транзит энергии.

10. Это - вызов, на который в прошлом не обращали внимание. В 1946 году Пандит Неру созвал в Дели конференцию по связям между азиатскими странами для изучения и рассмотрения вопросов, касающихся внутренней независимости между странами нашего Западно-Азиатского региона и Южной Азии. Сегодня, спустя примерно 60 лет после того, как эта инициатива была выдвинута одним из крупнейших государственных деятелей прошлого века, мы все должны стать государственными деятелями, соответствующим образом борющимися с серьезными кризисами, с которыми мы сталкиваемся.

11. Если мы хотим надежно обеспечить неуклонное повышение качества жизни наших граждан, нам необходимо нечто большее, чем принимаемая на временной основе политика, которая сфокусирована только на обмене нефтью и рабочей силой. Действительно, мы долго не обращали внимание на то, что не следует недальновидно замыкаться на поставке и спросе в отношении этих двойных "видов товаров".

12. В 1988 году в заявлении депутатов японского парламента была признана правота того, что Неру и другие говорили четверть десятилетиями ранее: безопасность и обеспеченность нашего континента зависят от общего, нацеленного на добычу ресурсов сообщества производителей нефти и государств, имеющих торгово-промышленные центры. Сегодня, как никогда, необходимо иметь программы развития людских ресурсов для удовлетворения возможностей и надежд региона.

13. В докладе Всемирного банка за 2005 год об экономическом развитии и перспективах в регионе БВСА говорится, что в ближайшие 20 лет необходимо создать 100 млн. рабочих мест, для того чтобы обеспечить работой тех, кто вступает на рынок труда, а также тех, кто не имеет работы в настоящее время. Такой рост числа рабочих мест потребует обеспечения реальных темпов экономического роста в среднем в 6-7 процентов в год в течение длительного периода времени. Однако преимущества такого роста должны распределяться среди всех членов общества, в противном случае достигнутые результаты ни к чему не приведут.

14. Интенсивное развитие экономики должно мотивироваться научными потребностями всего человечества, а политика в области обеспечения энергетической безопасности должна предусматривать, что отношение к людям должно быть лучше, чем к трубопроводам. Мы должны рассматривать этот подход как "антрополитику" - подход, который объединяет воедино людские и физические потребности всего человечества. Возможно, только такие радикальные изменения в процессе принятия решений могут помочь избежать приближающейся трагедии, угрожающей региону, который разъединен и не имеет надлежащего руководства.

15. Дамы и господа, я считаю, что совещание такого рода является соответствующим форумом, на котором можно задать вопрос о том, как мы можем рассчитывать на то, что народы нашего региона будут сотрудничать друг с другом в местных общинах, если наши премьер-министры и их коллеги по кабинету не обращают никакого внимания на удовлетворение региональных потребностей и не создают для этого учреждений, которые могли бы работать длительный период времени.

16. На этом важном совещании ЮНЕП, как я полагаю, обсуждения будут касаться трех основных проблем, связанных с людьми и физической окружающей средой: энергетическая безопасность, изменение климата и обеспечение доступа к энергии в развивающихся странах с целью оказания содействия экономическому росту и повышению качества жизни.

17. Я хотел бы упомянуть о "Докладе о предельных возможностях роста", который был представлен Римскому клубу в 1972 году и обновлен 30 лет спустя. В первом докладе предсказывался социальный, экономический и экологический спад, а в подготовленном три десятилетия спустя докладе было подтверждено, что человечество опасным образом выходит за пределы допустимых возможностей нашей планеты. Дэвидом Васделлом был подготовлен еще один важный доклад "Взаимосвязь с изменением климата". Правительства, а также неправительственные организации должны подойти к этим докладам и многочисленным другим исследованиям серьезно, тщательно изучить их и принять соответствующие меры.

18. Не секрет, что вся наша планета находится в кризисном состоянии. С высоты птичьего полета видно, что в эпицентре этого находятся африканские страны к югу от Сахары, для которых характерны постоянная нехватка продовольствия, усиление крайней нищеты, чрезвычайно высокая детская и материнская смертность и в которых очень многие проживают в трущобах.

19. Что касается нашего континента, т.е. Азии, - если судить по целям в области развития, указанным в Декларации тысячелетия, - то на бумаге он является наиболее динамично развивающимся, однако если взять теневую сторону интенсивного развития, то можно отметить, что сотни миллионов людей живут в трущобах в условиях нищеты.
20. Пессимисты утверждают, что даже если цели в области развития, указанные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, будут выполнены, то в 2015 году в мире все еще будет 900 млн. человек, которые будут в день проходить более одной мили, для того чтобы добыть питьевую воду, 1,6 млрд. человек, не имеющих санитарных условий, а в 2020 году в городских трущобах по-прежнему будет жить 2 млрд. человек.
21. В то же время при такой перспективе благосостоянием по-прежнему пользуются только мировые производители этих благ. Как мы можем допустить такое положение, когда 20 процентов мирового населения на 80 процентов являются виновниками ухудшения окружающей среды нашей планеты? Если снижается способность природы нейтрализовать воздействие производимого углекислого газа, то экспоненциально возрастают проблемы, создаваемые ростом потребления энергии.
22. Действительно, у нас есть только один выбор - сосредоточить наши усилия на облегчении страданий, которые выпадают на долю людей и окружающей среды. Сегодня общий объем потребляемой во всем мире энергии составляет 8 млрд. тонн эквивалента нефти в год, и к 2060 году он возрастет до 40 млрд. тонн. Поэтому известных запасов хватит только на следующие 80-100 лет, в зависимости от той скорости, с которой будет расширяться потребление в будущем.
23. Глобальная инициатива 2004 года в рамках плана Маршалла предусматривает возможное решение проблемы стремительной и несбалансированной глобализации, а также служит действенной альтернативой усиливающемуся социальному неравенству и ухудшению окружающей среды. При надлежащем финансировании применение этого комплексного подхода могло бы в ближайшее время помочь создать разветвленную и стремительно развивающуюся сеть заинтересованных сторон, состоящую из политических деятелей, деловых кругов и гражданского общества.
24. Предложения и нормативно-правовые акты богатых стран в области окружающей среды не должны в качестве лицензии на дополнительный выброс углерода в атмосферу допускать приобретения права других стран на использование ископаемого топлива. Это лишит значительную часть человечества его права на удовлетворение минимальных основных потребностей.
25. Многие научно-исследовательские инициативы показывают, что уже существует технология, позволяющая изменить существующее положение. В результатах двух научных исследований, проведенных для правительства Германии группой ученых из Германского аэрокосмического центра (ГЭЦ) при поддержке Транссредиземноморской корпорации по возобновляемым источникам энергии (ТКВИЭ), был сделан вывод о том, что весь спрос на производство энергии и опреснение морской воды для регионов БВСА и ЕС может быть удовлетворен за счет:
- использования пустынь в качестве источника солнечной энергии;
  - применения имеющихся технологий получения солнечной теплоэнергии.
26. Когда Организация Объединенных Наций утвердит Хартию Земли - декларацию, касающуюся международных ценностей и принципов, необходимых для обеспечения справедливого, устойчивого и мирного будущего? Этот концептуальный документ потенциально стратегического характера разрабатывался с начала 1997 года по март 2000 года в рамках международного открытого процесса, однако он все еще не получил официального утверждения.
27. Если Организация Объединенных Наций не может возглавить работу по регулированию экологических вопросов, то тогда мы должны на региональном уровне принять меры для обеспечения прогресса. Первым шагом является проведение диалога с установлением четко определенных временных сроков для обеспечения реального прогресса.
28. В марте я проводил в Аммане конференцию "Голоса из Азии: оказание содействия развитию диалога и принятию взаимных усилий". Организация этого совещания является частью постоянно осуществляемого совместного проекта с Фондом мира имени Сасакавы с

целью оказания содействия установлению партнерских связей в регионе Западной Азии и Восточной Азии, который в культурном отношении включает Африку.

29. Я полагаю, что такая инициатива необходима для обеспечения политической воли к принятию общей гуманитарной повестки дня, включая важный компонент, предусматривающий ответственность за состояние окружающей среды. Необходимость расширения общения на многих уровнях объясняется тем, что многие в нашем регионе опасаются, что стремление к обеспечению энергетической безопасности вызовет политическую и экономическую апатию наиболее бедных слоев населения во всем мире.

30. Я полагаю, что нам необходимо создать широкую базу для взаимодействия не только между правительствами, но и между группами ученых, неправительственными организациями и гражданским обществом. Мы надеемся, что Западная Азия/Африка сблизится с Южной и Восточной Азией благодаря процессу принятия совместных усилий, предусматривающему, что такие отношения будут развиваться на основе не только нефти, но и богатого культурного наследия - объединенных культур - наших регионов. Применение такого подхода должно расширить возможности для решения неотложных вопросов, таких, как экологическая безопасность, палестино-израильский мирный процесс и восстановление Ирака.

31. Как мы, азиаты, можем избежать пагубных последствий все большего стремления к обеспечению энергетической безопасности, в частности, в Соединенных Штатах Америки, Европе и Китае? Такое явное неутолимое стремление к энергии по-прежнему является причиной принятия жесткой политики, не оставляющей надежды на лучшее будущее для молчаливого большинства в Азии.

32. Дамы и господа, будущая безопасность окружающей человека среды зависит от активного участия нашего народа. Только в том случае, если мы заинтересуем граждан в сохранении их искусственной и естественной окружающей среды, мы сможем успешно оказать содействие гражданскому обществу, а также гармоничному процессу демократизации, который зачастую представляется труднодостижимым. Для того чтобы раскрыть потенциальные возможности развития человечества и окружающей среды, необходимо рациональное управление в государстве, между государствами и в регионах.

## Добавление II

### **Основное заявление, сделанное г-жой Маргарет Бэккетт, государственным секретарем по вопросам окружающей среды, продовольствия и сельских районов Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии**

1. Ваше Королевское Высочество, г-н Председатель, ваши превосходительства, министры, дамы и господа.
2. Я имею честь сделать заявление по вопросу об энергии и окружающей среде. Я хотела бы поблагодарить правительство Объединенных Арабских Эмиратов за то, что это мероприятие проводится в его стране, особенно в это печальное время, и выразить мои соболезнования в связи с уходом из жизни Его Высочества шейха Мактума бин Рашида аль-Мактума. Я также благодарю ЮНЕП за проделанную ею прекрасную работу по подготовке данного совещания.
3. Взаимосвязь между использованием энергии и окружающей средой серьезнейшим образом влияет на наш образ жизни. Здоровая и стабильная окружающая среда является предварительным условием обеспечения устойчивого роста и процветания, поскольку как рост, так и процветание требуют надлежащего энергоснабжения. Слишком часто мы продаем нашу окружающую среду в обмен на энергию, но мы не должны быть столь глупыми, чтобы не понять, что это нельзя делать бесконечно. Настало время разработать новую систему, используя которую мы сможем обеспечить рост и процветание без ущерба для долгосрочного потенциала нашей окружающей среды в плане поддержания нашего существования.
4. В Йоханнесбурге было признано, что достижение целей развития, указанных в Декларации тысячелетия, в значительной степени будет зависеть от нашей возможности обеспечить энергией всех тех, кто нуждается в ней - многие люди ежегодно умирают от того, что не имеют доступа к тем преимуществам, которые дают им услуги сферы энергоснабжения. Как ни парадоксально, но многие существующие пути использования энергии оказывают свое собственное пагубное воздействие на энергопотребителей - исследования, на которые обратила внимание ЮНЕП, показывают, что ежегодно от загрязнения воздуха в помещениях преждевременно гибнет порядка 2,5 млн. человек, что примерно составляет 4-5 процентов всех больных в мире, особенно женщин и детей в возрасте до 5 лет. То, что мы сейчас находимся в таком положении, когда мы не можем выполнить практически все цели развития, указанные в Декларации тысячелетия, свидетельствует о масштабе этой проблемы, а также о настоятельной необходимости подойти к решению этого вопроса в более срочном порядке и проявить большую приверженность, чем до этого.
5. В то же время в условиях изменения климата мы сталкиваемся с самой серьезной в наше время угрозой для долгосрочного мира и стабильности. В прошлом году я активно принимала участие в обеспечении председательства Соединенного Королевства в "большой восьмерке" - одним из наших основных приоритетов был вопрос об изменении климата, а также об Африке. Я рада, что мы достигли общего понимания относительно срочной необходимости принятия мер для решения проблемы изменения климата и пришли к согласию в отношении проходящего диалога, направленного на поиск общих решений и разработку нового видения, приняв Гленигский план действий. Я испытала сильное волнение, когда была в Монреале, где было принято имеющее огромное значение соглашение о процессе начала проведения обсуждений, касающихся будущих возможностей в области общего сокращения выбросов парниковых газов.
6. Когда мы считаем, что большинство связанных с вопросами энергии обсуждений основаны не на понимании проблемы энергии и окружающей среды, а на соображениях, связанных с обеспечением энергетической безопасности, это добавляет еще один элемент сложности. Как здоровая окружающая среда служит основой для экономического роста, так и экономический рост зависит от надежного энергоснабжения. Поскольку в последнее время цены на энергию растут и повышается спрос на обеспечение энергетической безопасности, данная проблема приобретает все большее значение, а также усиливается обеспокоенность в отношении устойчивости глобальной экономики. Я приветствую то, что Россия, которая в настоящее время обеспечивает председательство в "большой восьмерке", уделяет особое внимание энергетической безопасности.

7. Есть ряд позитивных элементов: общее потребление энергии в Соединенном Королевстве после 1970 года увеличилось примерно на 15 процентов, в то время как масштабы экономики возросли в 2 раза. Это означает, что можно не увязывать рост с выбросами, и мы уже начали делать это, однако в настоящее время в Соединенном Королевстве мы сталкиваемся с новой проблемой обеспечения нашей энергетической безопасности и уровней выбросов, поскольку объем наших внутренних поставок газа снижается.

8. Если только мы все не захотим этого, не будет никакой панацеи в отношении каких-либо безопасных технологий. Решения реальны, они имеются здесь и сегодня. Мы все можем обеспечить эффективное применение энергии, использование возобновляемых источников энергии и более чистое применение ископаемого топлива - однако мы, как правительства, должны принять решение о том, чтобы воспользоваться ими и обеспечить надлежащий климат для инвестиций. Это - сложный вопрос, но его решение открывает широкие рыночные возможности. Если мы все вместе воспользуемся наилучшими новаторскими идеями, то тогда результаты этого смогут использовать деловые круги и университеты. Например, после 1998 года во всем мире производство ветровой энергии возрастало темпами до 40 процентов в год, что позволило создать рабочие места для более 70 000 человек и обеспечивать электроэнергией 35 млн. человек.

9. В справочном документе, подготовленном ЮНЕП для настоящего совещания, внимание обращается на тот факт, что там, где нам удастся успешно развивать, например, использование возобновляемых источников энергии, это является результатом сочетания различных видов политики, проводимой на различных уровнях правления с целью создания долгосрочной основы для инвестиций. Руководители деловых кругов заявляли правительствам на протяжении последних нескольких лет весьма ясно - фактически кристально ясно - о том, что политические ориентировки и нормативные рамки - на национальном и глобальном уровне - должны носить долгосрочный характер и быть увязаны со сроками инвестирования. Как мы можем рассчитывать на то, что деловые круги будут вкладывать инвестиции в капитал в течение 20-30-летнего жизненного цикла, если мы обеспечиваем уверенность и предсказуемость только на 5 или 10 лет?

10. Для разработки решений таким образом, чтобы они охватывали не только наши экологические, но и экономические и социальные проблемы, необходимо участие всех секторов общества. Я полагаю, что результаты Киотского и Гленнигского диалогов станут важной частью этого процесса на глобальном уровне, однако наряду с этим необходимо будет расширить сотрудничество на страновом уровне. Установление новых партнерских связей и сетей, таких как Партнерство в целях использования возобновляемых источников энергии и повышения эффективности использования энергии (РЕЕЕП) и Сеть использования возобновляемых источников энергии в XXI веке (РЕН-21), свидетельствует о большом значении принятия совместных мер, и я полагаю, что организации, такие, как те, которые были упомянуты выше, будут играть все более значительную роль в обеспечении основы для разработки путей решения устойчивым путем всех наших энергетических проблем. По этой причине мой Департамент будет продолжать финансировать РЕЕЕП в объеме 2,5 млн. фунтов стерлингов в течение следующих 2 лет, а РЕЕЕП будет по-прежнему стремиться сотрудничать со своими партнерами и использовать в своей деятельности их опыт. Я с удовлетворением узнала, что ЮНЕП разместит секретариат РЕН-21 в Париже, и Соединенное Королевство рассчитывает и дальше принимать участие в осуществлении этой инициативы.

11. Через три месяца мы вновь соберемся в Нью-Йорке, и вопрос энергии в очередной раз станет центральным пунктом обсуждения. Конечно, на Комиссии по устойчивому развитию нам необходимо рассмотреть вопрос о доступе к энергии в целях удовлетворения основных потребностей людей. Важно будет также рассмотреть ряд центральных вопросов, связанных с использованием нами энергии, таких, как устойчивые структуры потребления и производства. Повестка дня УПП обеспечивает рамки для изучения таких вопросов, как использование энергии в производственных процессах и строительстве, экологическая разработка связанных с использованием энергии продуктов и применение методов закупок для оказания влияния на рынки, с тем чтобы они приобретали эти продукты. Входя в правительства, мы являемся крупными покупателями этих продуктов, которые все зависят от использования энергии, таким образом, мы в состоянии играть ведущую роль, например, в области не только разработки нашей политики, но и нашей собственной деятельности.

12. При определении будущего нашего энергетического сектора нам необходимо будет все больше и больше осознавать экологические последствия различных подходов. Деятельность Энергетической программы ЮНЕП, а также ее сотрудничество с Международным

Энергетическим агентством и другими организациями должна помочь обеспечить ту информацию, которая необходима руководителям для того, чтобы направить развитие мира на явно иной и обеспечивающий устойчивое потребление энергии путь. Я очень надеюсь, что в ходе наших обсуждений, которые будут приведены в ближайшие дни, мы сможем представить КУР четкую информацию о том, как мы можем удовлетворять возрастающий спрос на услуги энергетического сектора, используя долгосрочные решения, позволяющие избежать существенного воздействия на ресурсы и пагубного влияния на окружающую среду.

## Добавление III

### Наилучшие виды практики, указанные правительствами

#### Консультации на уровне министров, проведенные на девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров

#### Резюме представлений, полученных секретариатом ЮНЕП

Ниже представлены резюме наилучших видов практики в области энергии и окружающей среды и туризма и окружающей среды, которые были подготовлены секретариатом на основе полученных от правительств представлений. Эти резюме были подготовлены только для информационных целей, а изначальные представления правительств можно найти на веб-сайте <http://www.unep.org/gc/GCSS-ix/Ministerial-Consultation.asp>. Представленные документы носили весьма разнообразный характер: от описания политики и деятельности до информации о наилучших видах практики.

### Часть 1: Наилучшие виды практики в области энергии

#### А. Совершенствование политики и системы регулирования в энергетическом секторе

##### Австралия

Осуществление реформы энергетического рынка в международном плане начало расширяться в 80-х годах, а в Австралии для этого в начале 90-х годов государством, территориальными и федеральными органами правления была принята программа основных реформ, включая разукрупнение, корпоратизацию и приватизацию предприятий. Хотя реформа энергетического рынка все еще не завершена, она уже принесла значительную выгоду и экономика стала дополнительно получать ежегодно в целом 1,5 млрд. австрал. долл. за счет установления более низких цен, улучшения инвестиционного климата и получения вытекающих отсюда преимуществ для обеспечения конкурентоспособности австралийской промышленности.

##### Кипр

Принятый в 2003 году план по сокращению выбросов парниковых газов путем, в частности, принятия мер по повышению эффективности и улучшению сохранения в настоящее время подкреплен планом продажи права на выбросы. Аналогичным образом, принятая в 2004 году программа по использованию возобновляемых источников энергии, в которой были определены минимальные целевые показатели производства энергии до 2010 года, был дополнен комплексом финансовых стимулов в виде представления субсидий на цели инвестирования и/или субсидирования тарифов. Эти инициативы финансируются специальным фондом, созданным за счет использования поступлений от налога на потребление электричества.

##### Финляндия

Используя технологию комбинированного сочетания тепла и электричества, Финляндия сократила объем потребления энергии на 11 процентов. Если взять еще и районное отопление, то она в 2004 году сэкономила 8 млн. тонн выбросов двуоксида углерода - это половина задачи в отношении ежегодного сокращения, поставленной перед Финляндией в рамках Киотского протокола. На биоэнергию приходится 20 процентов потребления энергии, и страна собирается в следующем десятилетии повысить этот уровень до 35 процентов. Успешно реализуется предпринимательская программа обеспечения отопления за счет использования биомассы. В 90-х годах фермеры стали производить тепло для отопления школ и домов в небольшом масштабе, а к 2004 году уже было 150 предпринимателей, имеющих 254 небольших теплоцентрали при общем объеме производства в 129 мВт и ежегодном обороте в 10 млн. долл. США. Поощряется заключение добровольных соглашений об экономии энергии и проведение субсидируемых государством энергетических аудиторских проверок. Страна учредила также, как часть осуществления Марракешского процесса, целевую группу по устойчивому строительству жилья и зданий с целью повысить эффективность использования энергии и устойчивость искусственной среды в целом.

Финляндия разработала руководство по вопросам экоэффективности для основных спортивных мероприятий. Это руководство помогает организаторам таких мероприятий делать их

более экологически устойчивыми. Особое внимание обращается на городской транспорт и возобновляемые источники энергии, а также на повышение эффективности использования энергии. Оказывает содействие в решении вопросов, связанных с регулированием отходов путем их рециркуляции и использования подающихся рециркуляции и допускающих повторное использование строительных материалов.

### **Швеция**

Целенаправленная политика - в частности, принятое в 1996 году решение городского совета о сокращении вдвое выбросов парниковых газов к 2010 году и конкретные меры по обеспечению достижения этой цели - позволила Ваксёю, маленькому городу на юге Швеции, увеличить на 44 процента долю источников возобновляемой энергии в составе всех видов используемой энергии. Большая часть такой энергии производится за счет биомассы, которую муниципальные власти используют для районного обогрева с 1980 года. Экспертный опыт применения биоэнергии сегодня является важным элементом экспорта этого города, а развивающаяся промышленность в области возобновляемой энергии, которая стала процветать благодаря этой инициативе, позволила создать рабочие места и привлечь инвестиции.

## **В. Расширение доступа к энергии для тех, кто еще не имеет его в достаточной степени, в развивающихся странах**

### **Кения**

В Мбуиру - деревне, расположенной примерно в 185 км к северу от Найроби, недавно была построена микрогидроэлектростанция, что было сделано благодаря субсидии Фонда глобальной окружающей среды (ФГОС). Эта станция производит 18 кВт электричества и обслуживает примерно 200 домашних хозяйств, которые не подключены к национальной электросети. Местная община бесплатно приняла участие в строительстве плотины, выкапывании канала и строительстве здания для электростанции. Их участие в строительстве электростанции позволило им обрести навыки, необходимые для ее содержания, что позволяет обеспечивать ее функционирование. Община, которой принадлежит производимая энергия, оплачивает небольшую надбавку на покрытие эксплуатационных расходов и вероятных расходов, связанных с заменой оборудования. Она продает энергию членам общины, которые используют ее для освещения, высушивания табачных листьев, подачи воды и зарядки батарей, а также для других целей, что позволяет развиваться местной экономике.

## **С. Оказание содействия в использовании возобновляемых источников энергии**

### **Австралия**

Применение технологий использования возобновляемых источников энергии для обеспечения электрификации в отдаленных районах Австралии связано с серьезными проблемами, в отличие от вариантов поставки обычных видов энергии. В 1999 году была принята программа производства электроэнергии в отдаленных районах за счет возобновляемых источников, цель которой заключается в повышении отдачи от применения технологий использования возобновляемых источников энергии в отдаленных районах Австралии путем сокращения на 50 процентов капитальных расходов на оборудование, связанное с производством возобновляемой энергии, с целью сокращения объема потребления дизельного топлива в этих районах. В рамках этой программы принята инициатива "Бушлайт", которая предусматривает предоставление проектных, информационных услуг и услуг по профессиональной подготовке с целью оказания помощи в эксплуатации систем по производству электричества из возобновляемых источников и подключении их к энергетическим сетям. Что касается этой инициативы, то суть заключается в том, чтобы общины, которые лучше знают свои электросистемы и знают, как ухаживать за ними, с пользой для себя обрели чувство собственности.

### **Бангладеш**

В Бангладеш в домашних хозяйствах, расположенных в сельской местности, местные системы получения солнечной энергии на основе использования фотогальванической технологии были установлены практически в 16 000 домов и обеспечивают подачу электричества, необходимого для того, чтобы иметь свет, смотреть телевизор и слушать радио. Эта инициатива частного сектора была предпринята организацией, называемой "Грамееен

Шакти", которая планирует расширить реализацию этой программы, используя средства, полученные в рамках Механизма чистого развития Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Правительство полагает, что существует широкий рынок использования фотогальванической технологии для оказания услуг по обеспечению электричеством домашние хозяйства людей с низким уровнем доходов в сельских районах.

### **Бельгия**

Федеральные и региональные органы правления Бельгии приступили к реализации общей программы так называемых "зеленых" сертификатов на подачу электроэнергии для обеспечения того, чтобы к 2010 году возобновляемые источники энергии составили 6 процентов от всех поставок электричества. На региональном уровне органы правления требуют от производителей электричества соблюдать определенную квоту на использование возобновляемой энергии, которая ежегодно корректируется. На федеральном уровне правительство установило базовую цену на такие "зеленые" сертификаты, чтобы обеспечить минимальную степень отдачи и тем самым привлечь инвесторов. Базовая цена основывается на обязательстве оператора сети электроснабжения выкупить у производителей "зеленые" сертификаты по гарантированной цене, установленной в зависимости от вида применяемой технологии.

### **Чешская Республика**

Чешской Республикой был принят целый ряд мер для обеспечения того, чтобы ее организационная основа в области энергетики была приведена в соответствие с другими странами Европейского союза. Новые законы об энергетическом секторе поддерживают производство электричества за счет использования возобновляемых источников, а регламентационная система была пересмотрена. Для поддержки производства "зеленого" электричества на основе использования биомассы были приняты различные ценовые инициативы и установлены льготные тарифы. Цель этого - обеспечить к 2010 году использование возобновляемой энергии в размере 8 процентов (от общего валового объема потребления электричества). Ожидается, что будет создано свыше 25 000 рабочих мест.

### **Филиппины**

Филиппины признали, что они обладают огромным потенциалом в плане производства возобновляемой энергии и принимают меры для повышению процентной доли использования возобновляемой энергии в общем объеме производимой энергии. В настоящее время эта страна - второй крупнейший потребитель геотермальной энергии, и она является центром производства фотогальванических батарей с намерением стать в Юго-Восточной Азии их основным производителем, а также планирует и дальше использовать свои огромные ресурсы в области ветряной энергии и гидроэнергии. Для оказания поддержки разработке проектов в области использования возобновляемой энергии используется Механизм чистого развития.

### **Словения**

При поддержке со стороны финансируемого ФГОС проекта Словения развивает использование биомассы, что является давней традицией в этой стране. Осуществление скоординированного перспективного подхода к повышению осведомленности и созданию потенциала позволило привлечь инвестиции в такие области, как, в частности, использование биомассы для целей районного отопления. Это в свою очередь привело к созданию неформальной сети профессиональных специалистов в области использования биомассы. В результате этого Словения может гордиться тем, что ее доля в использовании биомассы в системе районного отопления является одной из самых больших, а также тем, что были установлены высокие стандарты эффективности в отношении бойлеров для сжигания биомассы и обеспечена надежность использования биомассы для так называемой "когенерации".

### **Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии**

В 1999 году была завершена установка трех ветряных турбин на острове Святой Елены, британской заморской территории, в которой нет местных ресурсов обычных видов энергии. Вследствие нетипичного ветрового режима, что приводило к более частым поломкам, чем это предполагалось, и отсутствия местного опыта эксплуатации турбин этот проект постепенно был приостановлен, и к 2003 году из этих турбин функционировала только одна. В 2005 году Отдел

энергетики острова Святой Елены нанял опытного инженера и оплатил подготовку местного персонала, в результате чего эти турбины были восстановлены на местах. Хотя эта система по-прежнему в значительной степени зависит от навыков нескольких человек, а проблема перегорающих предохранителей сохраняется, к жителям вернулась уверенность и ветер сегодня в значительной степени способствует удовлетворению энергетических потребностей острова Святой Елены.

#### **D. Оказание содействия повышению энергоэффективности в плане как поставки, так и спроса**

##### **Бельгия**

Бельгийский федеральный план устойчивого развития, охватывающий период 2004-2008 годов, призывает правительство показать пример и ослабить последствия его деятельности для окружающей среды. В этом контексте Федеральная инвестиционная компания Бельгии учредила открытую акционерную компанию с ограниченной ответственностью, ФЕДЕСКО, для привлечения финансовых средств третьих сторон на цели повышения энергоэффективности в зданиях, с уделением особого внимания в первую очередь правительственным зданиям. Для этого ФЕДЕСКО спонсирует проведение аудиторских проверок использования энергии с целью определения возможных мер для принятия и обеспечивает предварительное финансирование их проведения. ФЕДЕСКО требует от своих клиентов, чтобы все средства, сэкономленные ими в результате повышения энергоэффективности, использовались для возмещения понесенных ФЕДЕСКО расходов, а это обеспечивает заинтересованность обеих сторон в получении максимальных выгод в самое по возможности короткое время.

#### **E. Демонстрация новых подходов к финансированию сектора чистой энергии**

##### **Болгария**

В сентябре 2002 года Болгария и Австрия подписали меморандум о взаимопонимании, в соответствии с которым Австрия должна покупать кредиты на сокращение выбросов в результате функционирования гидроэлектростанции на реке Ваша. Это стало для обеих стран их первым опытом совместного применения механизма Киотского протокола. Болгария собирается использовать этот опыт для разработки возможных дополнительных совместных оперативных проектов, в частности, в области использования геотермальной энергии.

#### **F. Ослабление влияния оказания энергетических услуг на окружающую среду**

##### **Египет**

Ввиду увеличения запасов природного газа Египет ставит перед собой цель перевести сектор транспорта и электростанции на использование этого более чистого вида топлива. Была разработана политика перехода от спроса на жидкое нефтяное топливо к природному газу, поскольку это имеет позитивные экономические и экологические преимущества. В число таких мер были включены предоставление субсидий на процентные ставки по займам, предназначенным для осуществления проектов сохранения, и создание сертификационного центра для проверки работы тяжелых грузовых автомобилей. Положительным моментом является то, что в промышленном и коммерческом секторах расширилось использование природного газа вместо жидких видов топлива.

#### **G. Общие сведения**

##### **Армения**

Армения включила в свой документ с изложением стратегии сокращения масштабов нищеты вопросы укрепления энергетической безопасности путем разработки альтернативных источников энергии и повышения энергоэффективности. Стремление страны развивать использование возобновляемых ресурсов связано с необходимостью диверсифицировать базу энергетических ресурсов и сократить импорт энергии. Разрешено устанавливать более высокие тарифы для новых небольших гидроэлектростанций в порядке поощрения их строительства.

## **Бурунди**

Нерациональное использование древесины в энергетических целях вызвало опустынивание в Бурунди, и сейчас правительство стремится развивать применение возобновляемых источников энергии, в частности, путем мобилизации имеющегося в стране значительного объема гидроэнергии и потенциала солнечной энергии. Установленные правительством приоритеты включают укрупнение существующих гидроэлектростанций, оказание содействия в использовании работающих на фотогальваническом принципе устройств и осуществление национального плана электрификации. Однако для осуществления этих проектов и разработки вариантов устойчивого использования энергии Бурунди нуждается в технической и финансовой поддержке.

## **Израиль**

Обеспечение энергетической безопасности в Израиле является одним из приоритетных вопросов, поскольку страна практически полностью зависит от импорта ископаемого топлива, главным образом угля и нефти. Однако имеют место определенные изменения, и в ближайшие годы увеличится объем потребления природного газа. Планируется повысить энергоэффективность уже существующих электростанций. Климат в Израиле в значительной степени позволяет использовать солнечную энергию. Установлено требование о том, что все новые здания должны быть оборудованы системами нагрева воды, работающими на солнечной энергии, и примерно 75 процентов домашних хозяйств уже имеют такие системы, что является одним из самых высоких показателей в мире. Производителям возобновляемой энергии выплачиваются премиальные надбавки с учетом внешних расходов, связанных с удалением загрязнителей воздуха и с учетом их вида и количества, что является первым шагом к введению тарифа, связанного с качеством окружающей среды.

## **Япония**

Япония приобретает большую часть своей первичной энергии у зарубежных стран, и для того, чтобы повысить свою энергетическую безопасность, она разработала различные энергетические технологии. Она стремится сократить к 2010 году расходы на обеспечение фотогальванической энергии с нынешнего уровня в 49 японских йен за кВт/ч до 23 японских йен за кВт/ч. В 2005 году было начато осуществление образцово-показательного проекта применения технологии "чистого" использования угля. Подходом Японии к принятию мер по обеспечению энергоэффективности и сохранению энергии является так называемая программа ускоренного развития. В ней для производителей установлены стандартные целевые показатели для продукции более высокого качества в отдельных категориях. В декабре 2002 года была принята национальная стратегия использования биомассы, которая называется "Японская стратегия использования биомассы". Цель ее заключается в использовании отходов и неиспользованной биомассы в качестве энергетических ресурсов. В некоторых регионах распространялось целевое использование топлива с 3-процентным содержанием биоэтанола в бензине.

## **Латвия**

Министерство окружающей среды Латвии считает, что в этой стране имеются неплохие возможности для использования возобновляемой энергии, главным образом биомассы и ветра. Использование этой энергии позволит улучшить положение в стране в том, что касается энергетической безопасности. Повышение энергетической безопасности является также приоритетным направлением, в частности в плане функционирования систем районного отопления.

## **Мозамбик**

Основной проблемой правительства является борьба с нищетой, а развитие энергетического сектора представляет собой важнейший аспект всех его планов развития. Электрификация страны - это основной приоритет, поскольку только 5 процентов домашних хозяйств имеют доступ к электричеству. В Мозамбике расположена самая крупная в Африке функционирующая гидроэлектростанция, и он обладает еще не разработанными гидроэнергетическими ресурсами. Существуют значительные запасы угля, однако правительство стремится обеспечить, чтобы в случае их использования в качестве источника энергии принимались соответствующие технологические меры для предотвращения ухудшения состояния окружающей среды.

### **Республика Молдова**

Молдова в настоящее время импортирует 94 процента своей энергии, и сокращение импорта признано как ключевая цель повышения энергетической безопасности в стране. Частью этой цели является более широкое освоение местных возобновляемых источников энергии (ветра, солнца, гидроэнергии и биомассы). Общая национальная стратегия обеспечения устойчивого развития энергетического сектора основана на повышении энергоэффективности и использовании возобновляемых источников энергии. Правительство перестраивает энергетический сектор, чтобы сделать его более конкурентоспособным и привлекательным для инвестиций. Переход от угля к более чистым источникам энергии также рассматривается как фактор, способствующий улучшению качества окружающей среды в Молдове.

### **Объединенная Республика Танзания**

Основной план развития системы электроснабжения в Танзании предусматривает использование наиболее дешевых источников и поэтому исключает использование возобновляемых источников энергии ввиду связанных с ними предварительных расходов. Однако недавно была завершена разработка проекта основного плана энергоснабжения сельских районов, который предусматривает использование различных местных энергетических ресурсов, таких, как биомасса, ветер, геотермальная энергия, небольшие гидроэлектростанции, природный газ и солнечная энергия. Для этого и в дополнение к предпринимаемым правительством Танзании усилиям требуется поддержка со стороны доноров.

## **Часть 2. Наилучшие виды практики в области туризма**

### **Армения**

Армения обращает внимание на важность регулирования всех мер, которые могут наносить ущерб окружающей среде. Армения считает, что национальные парки должны создаваться в соответствии с положениями Конвенции о биологическом разнообразии, а также других соответствующих конвенций, касающихся вопросов сохранения природных ресурсов. В проектах и деятельности Армении учитывается, среди прочего, важность повышения осведомленности и распространения информации среди всех заинтересованных сторон, а также ведения долгосрочного контроля за влиянием туризма на биоразнообразие.

### **Австралия**

Правительство Австралии в качестве примера наилучшего вида практики отметило роль частного сектора в обеспечении устойчивого туризма в морском парке Большого барьерного рифа. Управление этого парка, которое является учрежденным правительством Австралии органом, несет ответственность за общие вопросы планирования и управления парком. Эта организация определила процессы привлечения частного сектора, в частности, к зонированию морского парка и подготовке планов управления.

### **Бельгия**

Бельгия в качестве наилучших видов практики отмечает принятие руководящих указаний и критериев в отношении развития и функционирования новых тематических туристических областей в определенных сельских и природных районах, а также перестройку городских районов с целью планирования использования природных и городских участков посредством принятия мер преобразования для создания окружающей среды, позволяющей развиваться туризму (например, создание зеленых районов, повышение мобильности и сохранение природных ресурсов).

### **Боливия**

Правительство Боливии представило национальный парк в Сахаме в качестве примера того, как оно сотрудничает с коренными общинами в охраняемых районах Боливии. В качестве одного из результатов такой работы в охраняемых районах было отмечено создание общинного предприятия по экотуризму "Томарапи Лодж".

## Бурунди

Что касается основ обеспечения устойчивого развития, то Бурунди в плане обеспечения устойчивого туризма основное внимание уделяет охране местной флоры и фауны, борьбе с опустыниванием и сохранению биологического разнообразия. Особое внимание также уделяется развитию туристических предприятий, что считается приоритетным направлением вложения инвестиций в стране. Правительство Бурунди, в частности, планирует создать систему распределения доходов от туризма среди связанного с ним населения, а также принять меры по созданию рабочих мест, имеющих косвенное отношение к туризму.

## Кипр

Кипр обратил внимание на то, что принятие "мер по устойчивому туризму" является одним из средств обеспечения устойчивого туризма на Кипре. Ниже представлена информация о некоторых указанных Кипром наилучших видах практики:

- a) осуществление политики и регламентационных мер в области туризма с целью обеспечения принятия стандартов туристическими предприятиями, касающихся качества и окружающей среды, и обеспечение стимулов для малых и средних предприятий;
- b) разработка правовых положений и политики в отношении планирования землепользования с целью обеспечения сохранения окружающей среды.

## Чешская Республика

Чешская Республика разработала программу обеспечения устойчивого туризма на основе:

- a) "зеленой сертификации" (ИСО 14001, ЕМАС и ЭКОЛАБЕЛ) в отношении всех занимающихся туристической деятельностью сторон, таких, как организации, оказывающие услуги в области туризма, туроператоры и туристические места;
- b) сетевых центров по обеспечению не нарушающего окружающую среду туризма;
- c) создания потенциала для соответствующей подготовки гидов;
- d) создания системы четко определенных туристических маршрутов;
- e) сертификации услуг по размещению туристов;
- f) создания геопарков с целью поддержки развития экотуризма.

## Египет

Правительство Египта в качестве примера осуществления политики и стратегии в области экотуризма обратило внимание на проект по сохранению окружающей среды, осуществляемый "Самади Долфинс Хаус". Его цель заключается в обеспечении устойчивого финансирования для сохранения биоразнообразия путем получения доходов на основе использования экономических средств (платы за обслуживание). Было подчеркнуто, что участие местной общины и местных заинтересованных сторон в процессе принятия решений в том, что касается разработки и мониторинга планов, касающихся данной области, является важным фактором его успешного осуществления.

## Греция

На политическом уровне Греция обратила внимание на основной план развития туризма, который направлен на обеспечение руководящих указаний относительно развития туризма в различных районах страны, с учетом так называемой пропускной способности туристических районов. Туристические программы в сельских районах Греции предусматривают развитие туризма в качестве основы для развития сельских районов за счет получения дополнительных доходов и создания новых рабочих мест среди местных общин посредством развития гостиничного бизнеса для туристов и установления связи с производством местных продуктов и культурной деятельностью. Во всей стране было начато проведение специальной кампании по повышению осведомленности о вопросах туризма, включая экологическое регулирование.

### **Израиль**

Израиль привел два вида наилучших видов практики в области устойчивого туризма:

а) наблюдение за птицами: министерства туризма и окружающей среды недавно осуществили научно-исследовательский проект с целью изучения экономических возможностей туризма, связанного с наблюдением за птицами. Результаты этого исследования подтвердили, что с экономической точки зрения в Израиле вполне возможно создать национальную сеть по наблюдению за птицами. Соответственно, в интересах развития туризма, проведения научных исследований, подготовки специалистов и сохранения биоразнообразия создаются 13 пунктов по наблюдению за птицами, а 7 таких пунктов уже функционируют;

б) участие частного сектора: проект, озаглавленный "Туристические деревни в верхней части Галилеи", предусматривал улучшение базовой инфраструктуры пяти "туристических деревень" в течение последних пяти лет. Кроме того, предоставляется непосредственная финансовая помощь местным предприятиям с целью оказания содействия обеспечению размещения и питания туристов.

### **Япония**

Министерство окружающей среды Японии отмечает, что оно приняло несколько связанных с этим вопросом стратегий по устойчивому туризму, главным образом в отношении расширения и развития сектора экотуризма в Японии, а также в области создания национальных парков и управления ими.

### **Кения**

Что касается наилучших видов практики в области устойчивого туризма, то Кения отметила Проект экотуризма в Порини, который служит примером установления отличных партнерских связей между местными общинами (Эселенкеи, местная масайская община) и частным инвестором, который оказывает содействие осуществлению общинных проектов сохранения окружающей среды.

Кроме того, был построен палаточный лагерь для туристов со средним и высоким уровнем доходов с целью сохранения ресурсов дикой природы в этом районе.

Данный проект способствовал установлению согласия между различными кланами, которые до этого постоянно находились в конфликте из-за имеющихся ресурсов.

### **Латвия**

Латвия представила два примера осуществления проектов в области устойчивого туризма:

а) осуществляемый странами Балтики по линии ИНТЕРРЕГ III В проект "АГОРА", касающийся развития устойчивого туризма в регионе Балтийского моря, с уделением особого внимания сельским районам и распространению результатов этой деятельности среди основных заинтересованных сторон;

б) разработку критериев для "зеленого сертификата", осуществления и контроля (2001-2004 годы) в отношении оказания содействия обеспечению сбалансированного и устойчивого туризма в сельских районах и предотвращения связанных с этим негативных последствий.

### **Филиппины**

В рамках установления партнерских связей между министерством туризма и министерством окружающей среды и природных ресурсов Филиппины развивают экотуризм и оказывают этому содействие в контексте устойчивого использования природных и культурных ресурсов, при этом обеспечивая возможности для трудоустройства местных общин.

В этом контексте были разработаны два основных наилучших вида практики:

а) Национальная программа по экотуризму, в рамках которой был разработан касающийся устойчивого туризма проект для острова Памилакан с целью привлечения местного населения к деятельности в области экотуризма, в основном связанной с наблюдением за китами;

б) бизнес-план Организации острова Памилакан по наблюдению за дельфинами и китами предусматривает внесение платы на охрану окружающей среды за каждую поездку в места наблюдения за дельфинами и китами, а также привлечение бывших охотников к охране дикой природы и сохранению окружающей среды.

#### **Республика Молдова**

Республика Молдова в своей туристической деятельности основное внимание уделяет сохранению биоразнообразия и природы в качестве своего "гидрографического потенциала" (в частности, в этой стране имеется 3000 рек и родников), ее охраняемых природных районов и сельских районов. С целью сохранения окружающей среды были приняты нормативные постановления по вопросам устойчивого туризма.

#### **Российская Федерация**

Россия считает, что экотуризм позволяет сочетать туристическую деятельность с использованием охраняемых районов и природных парков. В представленном документе обсуждаются вопросы, касающиеся необходимости интегрирования экологического образования и изучения имеющихся возможностей с целью развития экологически чистого туризма в природных районах.

#### **Руанда**

Правительство Руанды в рамках раздела "Перспектива на 2020 год" стремится поддержать устойчивое развитие, уделяя особое внимание вопросам сокращения масштабов нищеты и развития.

С целью предотвращения утраты биоразнообразия, обеспечения надлежащего планирования землепользования и более широкого развития и использования сети заинтересованных сторон в рамках ее деятельности в области устойчивого туризма Руанда основное внимание уделяет осуществлению двух проектов:

а) системе совместного общинного пользования: эта система предусматривает совместное использование доходов от туризма тем, кто проживает рядом с национальными парками;

б) туризму с целью наблюдения за гориллами: тремя министрами по туризму трех различных стран был подписан меморандум о взаимопонимании вместе с программой сохранения горилл с целью сохранения находящихся под угрозой исчезновения видов животных.

#### **Швеция**

Правительство Швеции в качестве примера наилучшего вида практики привело систему квалификации качества, которая называется "В наилучших интересах сохранения природы". Такое свидетельство выдается тем предпринимателям, которые могут поддерживать высокие стандарты качества как с точки зрения перспективы устойчивости, так и с точки зрения коммерческой деятельности и имеющегося опыта.

Шведское туристическое агентство оказывает поддержку развитию этой системы. На данный момент этой системой охвачены примерно 220 различных мероприятий и 60 предпринимателей.

#### **Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии**

В принятой Соединенным Королевством 7 марта 2005 года стратегии устойчивого развития отмечается тот потенциал, которым обладает туризм в плане оказания поддержки экономическому и социальному развитию. Были указаны следующие наилучшие виды практики:

бизнес-план обеспечения "зеленого" туризма, который представляет собой план гарантирования экологического качества, за которое отвечает "ВизитСкотлэнд", шотландское национальное туристическое агентство, и который способствует обеспечению устойчивости роста индустрии туризма. Он включает в себя такие элементы, как изменение климата, биоразнообразии, устойчивое потребление, а также привлечение частного сектора;

создание Туристического фонда, который способствовал тому, что туристические компании Соединенного Королевства (туроператоры) в письменном виде подготовили свои заявления о политике в области обеспечения устойчивого туризма, а 5 крупнейших компаний обеспечивают примерно 30 процентов всех поездок из Соединенного Королевства.

#### **Объединенная Республика Танзания**

Правительство и туристический сектор Танзании оказывают свое содействие осуществлению таких наилучших видов практики, как:

- a) диверсификация достопримечательностей, связанных с туризмом;
- b) различного рода достопримечательности, связанные с туризмом, такие, как дикая природа, горы, исторические места, прибрежные районы, морские ресурсы, острова, традиции и культура. Были разработаны стратегии оказания содействия росту туризма в редко посещаемых туристами районах, что приведет к сокращению числа туристов в слишком часто посещаемых охраняемых районах;
- c) развитие туризма в охраняемых районах;
- d) общие планы регулирования, в которых излагаются концепция регулирования и развития парков и стратегий выполнения задач по регулированию;
- e) комплексные программы управления прибрежными зонами, которые нацелены на оказание содействия сохранению природной среды в различных прибрежных туристических местах;
- f) создание морских парков;
- g) принятие правительством руководящих указаний относительно развития основанного на участии общин туризма и управления им в областях, прилегающих к охраняемым районам.

#### **Соединенные Штаты Америки**

Соединенные Штаты активно оказывают помощь другим странам в создании потенциала, с тем чтобы они могли улучшить положение с устойчивым туризмом и создавать парки и охраняемые районы. Несколько примеров включают:

- a) прием официальных сотрудников парков и организация для них посещений в рамках программ, касающихся устроенных в пустыне парков Калифорнии. Это помогло Иордании в создании экогостиниц и в обеспечении мониторинга флоры и фауны;
- b) технические специалисты из Службы по обслуживанию парков и Службы по лесам Соединенных Штатов Америки посетили Габон с целью оказания помощи в работе по управлению парками;
- c) Национальная администрация по океану и атмосфере (НОАА) обеспечила подготовку специалистов из ряда карибских стран в вопросах, касающихся руководящих указаний относительно эффективности управления морскими охраняемыми районами;
- d) Агентство Соединенных Штатов по международному развитию установило партнерские связи с Намибией и ВФП с целью создания общинных центров по сохранению природы, в результате чего так называемый экологический туризм в Намибии стоит на третьем месте в том, что касается внесения наибольшего вклада в объем валового внутреннего продукта.

## Добавление IV

### Основное заявление, сделанное Деирдре П. Шурланд, директором, Карибский союз по устойчивому туризму

#### Введение

1. Благодарю г-на Клауса Тёпфера, Директора-исполнителя, г-жу Председателя, distinguished членов Совета управляющих, уважаемые делегации при ЮНЕП, представителей и других приглашенных гостей, дам и господ и желаю вам успешной работы в этой второй половине дня!
2. Я рада, что мне выпала честь выступить перед вами во второй половине дня по вопросу о туризме, имеющему для нас особое значение. В то же время меня просили от имени и по поручению нашего Совета управляющих Карибского союза по устойчивому туризму - или, как он широко известен, КСУТ - выразить глубочайшую признательность за данную возможность. Я также хочу присоединиться к другим выступавшим, выразив мое искреннее сожаление народу Дубаи и Эмиратов в связи с кончиной шейха Мактума.
3. Я считаю, что было бы уместным немного рассказать о нас. КСУТ является некоммерческой организацией, созданной в 1997 году членами Карибской ассоциации гостиниц, которые были обеспокоены последствиями их деятельности для окружающей среды в Карибском бассейне. Сегодня перед нами стоит та же задача, что была поставлена и раньше: мы повышаем осведомленность, занимаемся просветительской деятельностью и оказываем содействие в разработке действенных стратегий, касающихся ведения разумной деятельности и обеспечения устойчивого туризма. После нашего создания в наш состав вошли не только гостиницы, но и частный сектор в области туризма в Карибском бассейне.
4. Возможно, мы лучше известны в связи с тем, что мы вместе с частным сектором разрабатываем рекомендательные стандарты и сертификации - и мы вместе с нашими партнерами подготовили три таких программы: программу "Зеленая планета-21", премию "Голубой флаг" в отношении пляжей и морских вокзалов и проект "Качественный туризм для Карибского бассейна" - это является нашей собственной программой разработки стандартов и регулирования качества.
5. Моя задача сегодня заключается в том, чтобы рассказать о подходах к вопросам устойчивости, используя проверенные и надежные стратегии и средства, которые, по нашему мнению, являются эффективными. Я хотела бы надеяться, что это внесет определенную ясность и станет целью проводимых вами обсуждений, а также обеспечит основу для принятия вами решений.
6. Уважаемые господа, туризм представляет собой огромный бизнес! Всемирный совет путешествий и туризма (ВСПТ) оценивает общий объем индустрии путешествий и туризма в размере свыше 6 триллионов долларов. Ожидается, что этот объем возрастет к 2015 году до 10 триллионов долларов при уровне роста в 5,4 процента в год. В мировом туризме занят каждый 12-й работающий человек, а в целом это составляет 222 миллиона рабочих мест, и ожидается, что это число увеличится к 2015 году на 9 процентов и составит 270 миллионов рабочих мест.
7. Два наиболее зависящих от туризма в мире региона - это Карибский бассейн и Океания, как это было указано ВСПТ. Индустрия туризма в Карибском бассейне находится в середине своего бурного развития, при этом многие туристы останавливаются здесь из основных источников рынков: Соединенных Штатов, Канады и Европы. Прогнозы на 2006 год прекрасны. Туристическая экономика в Карибском бассейне относительно небольшая - она составляет менее 1 процента от общего мирового показателя - или же 45,5 млрд. долл. США всей экономической деятельности. На нее приходится каждое шестое рабочее место в регионе, что составляет 15,5 процента всех работающих. Тремя наиболее зависящими от туризма странами в Карибском бассейне являются Британские Виргинские Острова, вклад которых в ВВП составляет 95 процентов, Антигуа и Барбуда - 86 процентов и Аруба - 80 процентов. В условиях продолжающегося сокращения деятельности традиционных секторов производства и с учетом привлекательных перспектив роста региональные правительства в Карибском бассейне стали обращать на туризм внимание как на надежный вид экономической деятельности.
8. В регионе Океании также находятся малые островные тихоокеанские государства. Хотя в этой области доминируют Австралия и Новая Зеландия, путешествия и туризм вносят в

экономику 130 млрд. долл. США, что составляет 2,1 процента от мирового показателя; согласно данным, это обеспечивает 6,6 процента от общей занятости и 3,1 процента ВВП в регионе. Соответственно, это в три раза превышает показатели по экономике туризма Карибского бассейна. Ожидается, что сектор туризма в этом регионе до 2015 года будет расширяться нормальными темпами в 8 процентов в год.

9. Регионы Карибского бассейна и Океании (мы исключаем Австралию и Новую Зеландию из последней группы) состоят, главным образом, из малых островных развивающихся государств с ограниченными природными ресурсами, иными, чем ресурсы туризма, которые помогают поддерживать развитие промышленности.

10. Когда предсказываются тенденции развития туризма, как правило, оцениваются следующие основные элементы, которые также являются причинами уязвимости промышленности:

- экономические показатели деятельности основных туристических рынков;
- воздушные перевозки, включая недорогих перевозчиков;
- прибывающие и отбывающие потоки туристов и туристы, приезжающие морским транспортом;
- колебания в ценах на энергию;
- финансовые рынки и соответствующие колебания курса доллара, евро и других основных валют;
- а теперь - что наиболее важно - агрессивное использование компьютерных технологий и Интернета деловыми кругами и лицами, выезжающими в другие страны для отдыха.

11. Использование Интернета особенно серьезно влияет на путешествия и туризм. Сегодня, как никогда раньше, всем туристическим предприятиям приходится стремиться добиваться конкурентоспособных преимуществ путем предоставления большего объема и более динамичной информации об их продукции. При наличии большого объема информации, имеющейся в режиме реального времени через Интернет, сегодня также вполне естественно получить доступ к информации о последствиях стихийных и антропогенных бедствий практически сразу же после размещения этой информации. Эти и другие происходящие в мире события показывают нам, что туристический бизнес крайне уязвим в отношении незапланированных мировых событий, стихийных бедствий и того, что плохие новости, как правило, распространяются со стремительной скоростью.

12. Показатели экологической стабильности не включают в себя показатели тенденций, о которых говорилось выше. Однако я предполагаю, что это, возможно, изменится в ближайшем будущем после того, как в 2005 году Йельским центром права и политики в области окружающей среды был выпущен Индекс экологической устойчивости (ИЭУ) и был обсужден в январе этого года на Всемирном экономическом форуме в связи с целями в области развития, указанными в Декларации тысячелетия, на предмет определения того, является ли ИЭУ комплексным индексом, определяющим различный набор социально-экономических, экологических и институциональных показателей, характеризующих экологическую стабильность на национальном уровне и влияющих на нее. Эти и другие исследования помогают расширить проведение обсуждений во всем мире по вопросам влияния глобальных тенденций потепления. Полученные результаты дают нам четко понять то, в чем заключается возможная связь этих тенденций с повышением температуры в океанах, усилением частотности и интенсивности ураганов и изменением в погоде - а все это может повлиять на туристический бизнес. Особенно это касается малых островных государств.

13. Уважаемые господа, я имела возможность ознакомиться с подготовленными документами для зала заседаний, когда готовилась принять участие в совещании. В докладе "Оценка экосистем на рубеже тысячелетия" и в других докладах, содержащихся в ваших ссылках, приводится достаточно доказательств того, что ухудшается качество экологической среды и деградируют критически важные экосистемы. Я особенно обеспокоена в связи с содержащимися в данном докладе выводами, наиболее серьезные из которых касаются следующего:

- ослабления устойчивости экосистем и их способности обеспечивать основные услуги, такие, как "очистка воздуха и воды, защита от бедствий и обеспечение лекарств"; и
- серьезного предупреждения о том, что вытекающие отсюда пагубные последствия такого крупномасштабного ухудшения "непропорционально сказываются на бедных слоях населения".

14. Хотя масштабы деградации и человеческих страданий могут различаться, есть незаметное сходство, которое имеют эти последствия во всех регионах. Мы обеспокоены тем, что наши возможности в области туризма, которые позволяют развивать и поддерживать нашу индустрию, могут сегодня находиться в таком состоянии, которое можно определить выражением "дамоклов меч", который висит над всеми нашими головами, это все - в то время, когда мы находимся в условиях относительного процветания.

15. Однако, как это указывается в ваших документах зала заседания, есть место для определенного оптимизма в отношении того, что эти экологические и социальные тенденции изменятся, и я рассмотрю ряд из основных существующих вариантов решения.

16. На политическом уровне правительства играют ключевую роль. Имеющиеся данные показывают, что установление глубоких и постоянных партнерских отношений между государственным и частным секторами неизменно благоприятно влияет на здоровую и активно развивающуюся индустрию туризма. Характер индустрии туризма заключается в том, что процесс принятия решений должен охватывать целый круг различных вопросов, например, таких, как:

- создание привлекательного климата для инвестиций и обеспечение достаточного уровня для соблюдения местных и справедливых стандартов в области труда;
- обеспечение хорошо разработанной и функциональной инфраструктуры туризма (аэропорты и морские порты, дорожная структура и услуги); и
- разнообразие, актуальность и конкурентоспособность предлагаемых туристических продуктов, не говоря уже о другом.

17. Мы от всего сердца поддерживаем мнение о том, что правительства должны играть ведущую роль в принятии этих усилий и в обеспечении большей эффективности. Признавая, что некоторые правительства действительно не имеют достаточных технических и финансовых средств для достижения этих целей, мы предлагаем, чтобы частный сектор и общины в соответствующих случаях приняли участие в разработке творческих решений.

18. Я должна допустить, что частный туристический сектор проявляет по своему характеру оппортунистическое отношение и, хотя в целом это неплохо для бизнеса в этой индустрии, общественные интересы зачастую не учитываются недобросовестными операторами. Поэтому мы поддерживаем тех, кто выступает за принятие законов, имеющих обязательную силу и предусматривающих серьезные штрафы и последствия.

19. Я также утверждаю, что отсутствие эффективного планирования в области развития и контроля способствует ухудшению окружающей среды, но не из-за отсутствия способностей, а из-за недостаточных полномочий. Предпочтительной политической целью сведения к минимуму ухудшения экологической обстановки, избежания конфликтов и достижения консенсуса на определенном уровне и в определенных районах развития должна также стать практика планирования развития туризма с привлечением частного сектора, гражданского общества и общин, которые могут оказать помощь благодаря своему большому опыту. Если это будет сделано, мы можем быть вполне уверенными в том, что эти стратегии смогут позволить существенно ограничить степень ухудшения и потери экосистем.

20. На тактическом или оперативном уровне наш опыт в осуществлении программ разработки стандартов и сертификации может оказаться полезным. В основе программ сертификации лежит экологическая система регулирования, которая призвана контролировать соответствующее воздействие путем упорядочивания ежедневной деятельности предприятий: например, посредством определения и документирования процедур, уделения особого внимания созданию потенциала и передачи полномочий и представления отчетности на нижние уровни организационной иерархии.

21. Со временем мы стали отмечать, что происходит существенное изменение в отношении того, как работают сертифицированные гостиницы. Эти предприятия теперь постоянно

принимают решения с учетом соответствующих данных и фактов. Они также переориентировали свои приоритеты с целью выполнения связанных с их деятельностью задач и даже достижения более высоких результатов. Большой частью такое изменение также является результатом перефокусировки системы управления со стороны руководства и принятия новой структуры поведения и отношения со стороны работников гостиниц. Мы также получали сообщения о том, что они стали проявлять больше внимания к чувствительным экосистемам и к тому, чтобы обеспечивать жизнеспособность прилегающих общин.

22. Кроме того, осуществление программ сертификации позволило также разработать наилучшие виды практики. Они касаются максимального повышения эффективности использования энергии и потребления воды при ограничении или прекращении накопления твердых и жидких отходов, включая выбросы парниковых газов (например, "Зеленая планета-21"). Мы также отметили, что прошедшие ресертификацию в течение четырех или пяти лет поставщики в своем руководстве стали использовать наилучшие виды практики. Естественно в результате этого происходит повышение знаний и навыков сотрудников туристических предприятий. Теперь они используют полученные знания для того, чтобы вести себя желательным образом.

23. Уважаемые господа, я скромно предполагаю, что эти соображения согласуются с политическими вопросами и рекомендациями, которые находятся на вашем рассмотрении. Именно такое поведение и изменение отношения являются желательными. Наша проблема в Карибском бассейне и, возможно, в других местах заключается в том, что отношение меняется не везде, как это следовало бы, для того чтобы достичь целей обеспечения большей устойчивости и в соответствующие сроки. В результате этого темпы деградации явно опережают темпы, которыми мы могли бы их снизить! В этом и состоит наша дилемма.

24. Я хотела бы, чтобы вы меня ясно поняли - я не выступаю за то, чтобы использовать какое-либо одно средство для обеспечения устойчивости. Скорее, я обращаю внимание на то, что уже было сказано другими и отражено в ваших документах для зала заседаний, а именно на то, что нам нужно, чтобы большинство участников использовали в любом сочетании имеющиеся и проверенные на предмет обеспечения устойчивости средства и варианты решения. Как нам также известно, частный сектор можно убедить вести себя ответственно и с соблюдением принципа устойчивости только при правильном сочетании стимулов и подходов.

25. Уважаемые господа, с вашего позволения я хочу сейчас воспользоваться оставшимся у меня временем, чтобы обсудить роль и значение ЮНЕП для таких организаций, как КСУТ. Имея впечатляющую организационную сеть ресурсов во всем мире, ЮНЕП, возможно, находится в наилучшем положении в плане координации выполнения задач обращения вспять негативных последствий путем принятия организованных мер. В нашей работе мы на протяжении многих лет знакомимся с ее технической экспертной базой и публиковавшимися докладами. Изучая документы для зала заседаний и информационные документы, подготовленные для данного форума, я также отметила с большим энтузиазмом, что ЮНЕП участвует в работе по регулированию мер, принимаемых в случае чрезвычайных ситуаций и бедствий во всем мире как на уровне обеспечения готовности, так и на уровне оказания помощи.

26. Карибский регион в период 2004 и 2005 годов в той или иной степени пострадал в общей сложности от 24 ураганов: слишком много по любым меркам! Начиная с 1998 года КСУТ ежегодно проводит для туристической индустрии рабочие семинары по вопросам однодневной и двухдневной готовности к ураганам. В последнее время спрос на проведение таких семинаров как никогда возрос. В 2005 году мы организовали профессиональную подготовку для практически 300 сотрудников этой индустрии - но это отнюдь не достаточно, чтобы добиться максимального эффекта. Поэтому мы приветствуем выделение в этой связи со стороны ЮНЕП технических ресурсов и совместное использование таких средств, как программа "Осведомленность и готовность в случае чрезвычайных ситуаций на местном уровне (АПЕЛЛ)", являющаяся средством, которое, как известно, успешно использовалось везде.

27. В заключение я хочу сказать, что, хотя предсказания носят зловещий характер и необходимо в срочном порядке принять соответствующие меры, мы по-прежнему остаемся оптимистически настроенными в отношении того, что благодаря поддержке и руководству со стороны этого уважаемого форума и его членов удастся повернуть вспять эти тенденции. Однако уже наступило время заняться этим. Поэтому я ожидаю услышать ваши решения и внести наш вклад в поддержку ваших первоочередных мер.

28. Я хочу искренне поблагодарить вас за ваше внимание, а Директора-исполнителя и сотрудников этого замечательного органа за то, что они пригласили нас, Карибский союз по устойчивому туризму, для обмена нашими мнениями и нашим опытом с вами.

Благодарю вас!

## Добавление V

### Определение экотуризма

Квебекская декларация об экотуризме была разработана в рамках Международного года экотуризма Организации Объединенных Наций, проведенного в 2002 году под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной туристической организации. На Всемирной встрече на высшем уровне по экотуризму, которая была проведена 19-22 мая 2002 года в Квебеке, Канада, организацией "Туризм Квебек" и Канадской комиссией по туризму, присутствовало более 1000 участников из 132 стран и представителей государственных, частных и неправительственных секторов. Квебекский саммит стал своего рода кульминацией проведенных в 2001 и 2002 годах 18 подготовительных совещаний, в которых участвовало свыше 3000 представителей национальных и местных органов власти, включая такие сектора, как туризм, окружающая среда и другие секторы управления, частные экотуристические предприятия и их торговые ассоциации, неправительственные организации, учебные заведения и консультанты, межправительственные организации и коренные и местные общины.

В Декларации был учтен подготовительный процесс, а также обсуждения, проведенные во время саммита. Она представляет собой результат организованного между многими заинтересованными сторонами диалога, хотя этот документ не был принят путем проведения переговоров. Его основная цель заключается в установлении предварительной повестки дня и ряда рекомендаций в отношении развития деятельности в области экотуризма в рамках устойчивого развития.

Согласно этой Декларации, экотуризм "охватывает принципы устойчивого туризма... и следующие конкретные принципы, которые отличают его от более широкой концепции устойчивого туризма:

- a) оказание активного содействия сохранению природного и культурного наследия;
- b) привлечение местных и коренных общин к его планированию, разработке и функционированию, для обеспечения их благосостояния;
- c) объяснение посетителям того, что из себя представляет природное и культурное наследие в пунктах назначения;
- d) обеспечение лучших условий для индивидуальных путешественников, а также для организованных групп небольшого размера".

## Приложение IV

### **Краткий отчет Председателя об обсуждениях, касающихся международного экологического руководства, проведенных министрами и главами делегаций в ходе девятой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров**

1. 8 и 9 февраля 2006 года министры и главы делегаций, участвовавшие в Совете управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, обсудили вопрос о международном экологическом руководстве, включая также вопрос об универсальном членском составе в Совете управляющих, в общем контексте принятия последующих мер по Итоговому документу Всемирного саммита 2005 года.

#### **A. Вступительное заявление**

2. Г-н Аднан Амин, Директор-исполнитель Группы Генерального секретаря по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, сослался на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и, в частности, на важность аспектов, связанных с окружающей средой, а также слаженностью в системе Организации Объединенных Наций в областях развития, гуманитарной помощи и окружающей среды. Он сообщил о состоянии дел в области договоренностей, касающихся создания группы высокого уровня Генерального секретаря, и о больших ожиданиях государств - членов Организации Объединенных Наций, связанных с ролью группы в процессе реформирования Организации Объединенных Наций. Он также объявил, что послы Мексики и Швейцарии при Организации Объединенных Наций были назначены сопредседателями неофициальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи, учрежденной Председателем Генеральной Ассамблеи для осуществления последующих мер, связанных с Итоговым документом Всемирного саммита в области реформирования международной природоохранной структуры.

3. Г-жа Нелли Олан, министр экологии и устойчивого развития Франции, стала вторым основным оратором. Она пояснила, что глобальные экологические проблемы возросли до такой степени, что существует широкое признание взаимосвязи между экологическими проблемами и стратегиями развития. Она отметила ненормальное положение, при котором существуют специализированные организации, занимающиеся вопросами торговли, труда и здравоохранения, в то время как вопросами окружающей среды занимается Программа Организации Объединенных Наций, не имеющая достаточных средств. Она высказалась в пользу возможного создания специализированного учреждения на базе ЮНЕП, основывающегося на существующих учреждениях. По ее словам, это предложение приведет к созданию организации Объединенных Наций по окружающей среде, в задачу которой будет входить решение широкого круга экологических проблем, стоящих перед миром. Она заявила, что предлагаемая организация будет размещена в Найроби и могла бы включить в свой мандат более согласованную координацию многосторонних природоохранных соглашений, а также создание природоохранного потенциала. Ее предложение пользуется поддержкой приблизительно 90 стран, включая страны Европейского союза, франкоговорящие страны и страны Комиссии по Индийскому океану. Она также призвала обеспечить адекватное финансирование этой организации, отметив, что, хотя в последние годы ЮНЕП было поручено множество задач, она не получала достаточного финансирования.

#### **B. Ответы министров и глав делегаций**

##### **1. Последующие меры по Всемирному саммиту 2005 года**

5. В ходе последовавшего обсуждения выступавшие представители рассмотрели пути и средства укрепления ЮНЕП и повышения согласованности и эффективности системы Организации Объединенных Наций в области решения экологических вопросов, учитывая Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, а также в контексте проводимой реформы Организации Объединенных Наций.

6. Некоторые представители разделяли мнение о том, что с учетом осуществляемых усилий, направленных на реформирование Организации Объединенных Наций, очень важно повысить роль вопросов окружающей среды в системе Организации Объединенных Наций, а также

обеспечить более широкое международное сотрудничество. Также было выражено мнение о том, что в срочном порядке необходимо повысить значение природного капитала в рамках стратегии сокращения масштабов нищеты для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Еще один представитель подчеркнул, что усиление экологического руководства необходимо для искоренения нищеты, а также для обеспечения мира и безопасности.

7. Некоторые представители считали, что необходимо развивать все три компонента устойчивого развития, а также что меры, направленные на охрану окружающей среды, не должны осуществляться в ущерб развитию. Другой представитель призвал обеспечить новые и дополнительные ресурсы для достижения целей устойчивого развития.

8. Многие представители подчеркивали, что осуществление элементов решения SS.VII/1 Совета управляющих относительно международного экологического руководства, которые зачастую известны как Картахенский пакет - по-прежнему остается приоритетным. Среди прочего, они подчеркивали необходимость скорейшего и полного осуществления Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, укрепления научной базы ЮНЕП, важность усиления согласованности и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, расширения синергетических связей между многосторонними природоохранными соглашениями, а также улучшения финансового положения ЮНЕП.

9. Некоторые представители, подчеркивая необходимость укрепления международной организационной структуры в области окружающей среды, высказались в поддержку преобразования ЮНЕП в расположенную в Найроби организацию Объединенных Наций по окружающей среде со статусом специализированного учреждения.

10. Некоторые другие представители рассмотрели вопрос об укреплении конкретных элементов международного экологического руководства, таких, как консолидация международных природоохранных соглашений и расширение возможностей ЮНЕП в области создания потенциала, особенно на основе Балийского стратегического плана. Другой представитель подчеркнул, что ЮНЕП следует выполнять свой первоначальный мандат.

11. Один из представителей, отметив усугубляющиеся проблемы, с которыми сталкивается ЮНЕП, высказал предположение о том, что следует провести тщательную оценку, учитывая реорганизацию в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективности и действенности имеющейся организационной структуры, включая возможную консолидацию существующих многосторонних природоохранных соглашений, в свете чего следует изучить вопрос об универсальном членском составе или необходимости в организации Объединенных Наций по окружающей среде.

12. Некоторые представители возражали против создания организации Объединенных Наций по окружающей среде, поскольку они считали, что использование существующих организационных структур было бы адекватным для решения экологических вопросов и в создании новой организации нет необходимости. Другой представитель, отметив, что ЮНЕП улучшила руководство, хотя по-прежнему необходимо дополнительно усовершенствовать международное экологическое руководство, подчеркнул, что создание организации Объединенных Наций по окружающей среде преждевременно.

13. Один представитель указал, что любые обсуждения, касающиеся организации Объединенных Наций по окружающей среде, следует отложить до анализа, который будет проведен Группой Генерального секретаря по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций.

## **2. Универсальный членский состав**

14. Вопрос об универсальном членском составе Совета управляющих ЮНЕП был рассмотрен в более широком контексте, отраженном выше. По этому вопросу по-прежнему сохраняются различные мнения среди государств-членов, и консенсус среди них достигнут не был.

15. Несколько представителей высказались в поддержку обеспечения универсального членского состава, поскольку они считают, что это укрепит функции Совета управляющих в области принятия решений, а также ЮНЕП в целом.

16. Несколько представителей, не высказывая своего мнения по этому вопросу, указали на то, что он заслуживает дальнейшего рассмотрения и обсуждения. Один представитель выразил

мнение о том, что необходимо выявить дополнительные достоинства и преимущества, которых можно было бы добиться за счет обеспечения универсального членского состава.

17. Однако несколько представителей возражали против обеспечения универсального членского состава, заявляя, что существующей структуры вполне достаточно.

18. Один представитель, не будучи убежденным в необходимости обеспечения универсального членского состава, высказал обеспокоенность по поводу того, что он, возможно, будет связан с более высокими административными затратами, и попросил провести дополнительный анализ возможных затрат и выгод.

19. Было выражено мнение о том, что вопрос об универсальном членском составе должен быть рассмотрен Группой Генерального секретаря по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, а также на соответствующих консультациях, которые должны быть проведены Генеральной Ассамблей.

## Приложение V

### **Замечания Генерального секретаря при получении награды за глобальное лидерство Международной премии Заида за охрану окружающей среды**

Дубай, 6 февраля 2006 года

Ваше Высочество, Шейх Мухаммед бин Рашид аль-Мактум, вице-президент и премьер-министр Объединенных Арабских Эмиратов и правитель Дубая,

Ваше Превосходительство, г-н Витоелар, государственный министр окружающей среды Индонезии и Председатель Совета управляющих ЮНЕП,

Ваши Превосходительства,

Д-р Фахад, Председатель Комитета Премии Заида,

Коллеги, получившие премию,

Клаус,

Дамы и господа,

Для меня большая честь получать в Объединенных Арабских Эмиратах премию им. Шейха Заида бин Султана аль-Наяна, чья приверженность делу охраны окружающей среды хорошо известна здесь и во всем мире. Мне хотелось бы поблагодарить Его Высочество Шейха Мухаммеда бин Рашид аль-Мактума за его дальновидность в создании этой премии и за его щедрость в качестве ее покровителя.

Я также должен принести мои искренние соболезнования Его Высочеству и народу Дубая за утрату бывшего правителя Шейха Мактума бин Рашида аль-Мактума, чья смерть в прошлом месяце стала шоком для всех нас. В это скорбное время нам хотелось бы выразить наши соболезнования, в частности, Шейху Мохаммеду и всей семье Мактума.

Дамы и господа,

Находиться здесь, в ОАЭ, и особенно в Дубае, - значит находиться на земле страны, свершившей одно из величайших экономических чудес в мире.

Это - страна, ее руководители и народ которой поняли важность эффективного использования скудных ресурсов.

Эта страна, которая понимает важность людского и интеллектуального капитала. Здесь, в самом центре нефтяного региона мира, сам Дубай получает менее 10 процентов доходов от нефти.

И эта цивилизация, основанная на серьезных культурных и духовных ценностях, которая признает, что устойчивого развития нельзя добиться, не обеспечивая заботу и сохранение природного капитала мира.

Это понимание заключается в самой основе глобальной миссии Организации Объединенных Наций по обеспечению мира и развития.

Однако слишком часто окружающая среда рассматривалась как область безграничного богатства - область, в которой люди могут безрассудно владычествовать. А охрана окружающей среды рассматривалась как дополнительный фактор или даже роскошь.

Вновь и вновь, с античных времен и до наших дней человечество демонстрировало безрассудство таких соображений.

Сегодня мы понимаем, что проявление уважения к окружающей среде является одной из главных основ нашей борьбы с нищетой, а также необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Тем не менее, несмотря на улучшение положения в некоторых регионах мира, наши усилия по сохранению глобальной окружающей среды и переходу к устойчивому развитию отстают от того, что действительно необходимо.

Оценка экосистем тысячелетия, которая была завершена в прошлом году под эгидой Организации Объединенных Наций и других участников и которой тоже в этом году была присуждена Премия Заида, демонстрирует тяжелую нагрузку, которую деятельность человека накладывает на ресурсы и сети, поддерживающие жизнь на Земле. Процветание, строящееся на разрушении, отнюдь не является процветанием, а скорее временной отсрочкой от трагедии. Если эта угроза сохранится, в меньшей мере можно ожидать мира и в большей степени - усиления нищеты.

Особенно безотлагательно принятие мер в области изменения климата. Ученые широко согласны с тем, что без основополагающих изменений в политике на протяжении нескольких следующих лет мы столкнемся с будущим, полным опасностей.

Теперь, когда Киотский протокол вступил в силу, у мира появилось динамичное средство для стабилизации и сокращения выбросов и поддержания безопасных для климата проектов в развивающихся странах.

Более того, мир готов пойти по двум параллельным путям, направленным на активизацию глобальной деятельности. Первый - связан с обсуждением среди Сторон Протокола и будет касаться обязательных задач для промышленно развитых стран после 2012 года. Второй - будет представлять собой диалог с более широким привлечением всех Сторон к Конвенции об изменении климата и будет связан с более широким кругом совместных мероприятий, предусматривающих технологию, адаптацию и добровольные меры со стороны развивающихся стран.

Я призываю все страны серьезно отнестись к этим обсуждениям. Региональные и прочие инициативы важны, однако Рамочная конвенция по-прежнему остается многосторонней структурой для принятия мер.

И по мере развития этого процесса следует четко понимать, что поставлено на карту: основанная на углеродах экономика подобна неподдающемуся контролю эксперименту с глобальным климатом, который сопровождается серьезными рисками для экосистем, деловой активности и здоровья человека. Мы должны сократить выбросы. Но мы также должны помочь наиболее уязвимым приспособиться к изменению климата, которое уже происходит.

Дамы и господа,

Также важно изменить менталитет.

Мир по-прежнему ограничен краткосрочным мышлением начиная с избирательных циклов в политике и кончая извлечением прибыли в мире бизнеса. Устойчивое развитие требует долгосрочной перспективы.

Мир по-прежнему привержен старой идее о том, что перед нами стоит выбор между экономическим ростом и сохранением окружающей среды. На практике экономический рост не может быть устойчивым без сохранения природы. Одно из двух рабочих мест в мире в сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве зависит от устойчивости экосистем. Проблемы здоровья не могут быть ограничены одним только сектором здравоохранения. Наша борьба с нищетой, неравенством и болезнями напрямую связана со здоровьем самой Земли.

Мир по-прежнему находится в серьезной зависимости от нефти и других ископаемых видов топлива. В этом заключается двойная проблема.

Во-первых, мы должны экономно расходовать эти ресурсы и использовать их эффективно, в то же время ограничивая воздействие на окружающую среду за счет лучшей очистки угля и использования более чистых методов производства ископаемых видов топлива. Все человечество должно извлекать максимальные преимущества из каждого потребленного барреля, галона или литра, подобно тому, как мы пытаемся сделать это в отношении воды, где наша мантра представляет собой "большой урожай на каждую каплю". Сам принц Заид понимал, что подлинная ценность нефти заключается в том, что она может сделать для улучшения жизни людей. У двух миллионов таких же людей, как мы, на сегодняшний день отсутствуют доступные услуги энергетики.

Во-вторых, мы должны смотреть в будущее, в то время, когда закончатся запасы ископаемых видов топлива, и должны осваивать чистые, альтернативные и возобновляемые источники энергии, такие, как солнечная и ветряная, а также биотопливо. Как никогда ранее, умы мира концентрируются на возрастающем спросе на нефть. Сегодняшние высокие цены на нефть делают экономические и экологические аргументы еще более взаимодополняющими.

Эта страна и этот регион имеют прекрасное месторасположение для инициирования таких усилий. Богатые нефтью страны могут осуществлять инвестиции в новые технологии и в передачу существующих технологий более бедным странам. Такие меры будут обеспечивать их собственные интересы, а также означать солидарность с менее обеспеченными странами. Они станут для Планеты глотком свежего воздуха. В прошлом веке Ближний Восток был основным поставщиком энергии. Я надеюсь, что в этом веке с помощью ваших инвестиций и ведущей роли вы станете основным источником альтернативной энергии.

Каждый должен сыграть свою роль в изменении менталитета.

Правительства обладают огромным потенциалом в области установления норм и создания налоговых и иных стимулов, которые будут содействовать устойчивому развитию. Необходимо, чтобы ведущую роль играли развитые страны в частности, учитывая их богатство и мощь.

Бизнес обладает беспрецедентной способностью обеспечивать нововведения и активизировать модели поведения и потоки капитала в правильных направлениях. Ему следует прилагать больше усилий для поддержания природосберегающих технологий и применять их в будущем для обеспечения роста промышленности. Я призываю институциональных инвесторов и руководителей пенсионных фондов продолжать свои усилия по вознаграждению компаний, которые в долгосрочной перспективе занимаются вопросами экологических рисков и возможностей. Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении Глобального договора об общем гражданстве приложила большие усилия к тому, чтобы учитывать экологические принципы в общих мероприятиях и глобальных рынках. Мне очень приятно, что многие из них демонстрируют результаты своей деятельности на выставке в этом зале.

И давайте не будем забывать о силе народа: потребители и избиратели полны решимости осуществлять свои демократические права; легионы групп граждан и их умение мобилизовать население, а также выполнение мелкомасштабных проектов на местном уровне. И весьма уместно, что одна из премий Заида в этом году присваивается главе одной из таких организаций.

Дамы и господа,

Завтра представители почти 160 стран, включая 125 министров окружающей среды, примут участие в сессии Совета управляющих и Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Оба показателя отражают беспрецедентное участие.

Не могу представить себе лучшего времени или места, чем здесь и сейчас, для того, чтобы министры продемонстрировали свое понимание того, что окружающая среда имеет основополагающее значение для борьбы с нищетой и что услуги экосистем подкрепляют все наши надежды на экономическое развитие и более устойчивый мир.

Я не могу представить себе лучшего применения средствам, предоставляемым этой щедрой Премией, чем посвятить их делу устойчивого развития. Соответственно, я планирую использовать эту Премию в качестве первоначального капитала фонда, который я учрежу для работы в Африке в области сельского хозяйства и образования девочек. Сельское хозяйство - потому что народы Африки нуждаются в зеленой революции. А образование девочек - потому что нет более эффективного инструмента для развития. Каждый шаг в этих направлениях приблизит нас к достижению здорового, мирного и справедливого мира, и в мои намерения входит, чтобы этот фонд стал частью дела всей моей жизни в конце моего срока полномочий в качестве Генерального секретаря.

Дорогие друзья,

Я считаю, что политическая энергия является еще одним мировым возобновляемым источником. Наша задача - использовать ее гораздо более эффективно, чем мы делали это раньше. Нам необходимо сойти с экономически оборонительной позиции и проявить большую политическую храбрость.

От имени мужчин и женщин Организации Объединенных Наций, которые решительно привержены своей миссии по обеспечению мира и человеческого достоинства и которые героически трудятся для улучшения как естественной, так и человеческой среды, я с гордостью принимаю эту Премию. Благодарю вас.

---